

BHC RANGE

BOTTLE CHEST COOLER

User's Manual



 English P. 1	 Italia P. 25	 Nederlands P. 49	 Norsk P. 73	 Русский P. 97	 Română P. 121	 Ελληνικά P. 145
 Deutsch P. 9	 Español P. 33	 Dansk P. 57	 Suomi P. 81	 Čeština P. 105	 Hrvatski P. 129	
 Français P. 17	 Português P. 41	 Svenska P. 65	 Magyar P. 89	 Slovák P. 113	 Polski P. 137	



Introduction



Thank you for purchasing a Tefcold product.

Leveraging over 35 years of expertise, TEFCOLD delivers reliable commercial cooling and freezing solutions designed to drive profitability for our customers across diverse food and beverage sectors.

As a market leader, we create tangible value by understanding our clients' needs and applying our extensive industry experience.

Our substantial inventory of over 70,000 units, coupled with efficient logistics, ensures rapid and accurate delivery, supporting businesses of any scale.

Beyond product excellence, TEFCOLD provides expert consultation and personalized service, fueled by our deep passion for refrigeration, freezing, and ultimately, our customers' commercial success.

Founded in Viborg in 1987 by Torben and Frede Christensen, TEFCOLD is your trusted partner for maximizing chilled and frozen sales.



Table of content

Introduction	2
Table of content	3
Description	4
key Product Features	4
Safety instructions	4
Unpacking and installation	5
Electrical connection	5
Start-up the cabinet	5
Maintenance and cleaning	5
Service	5
Temperature settings	6
Operation	6
Product label	6
Trouble shooting guide	8
Disposal	8



Description

Achieve rapid and efficient beverage chilling with this robust stainless steel chest cooler. Engineered for high-throughput environments such as bars, hotels, cafés, and restaurants, this high-capacity bottle cooler is designed to optimize cold storage density. Constructed from corrosion-resistant stainless steel, the unit offers extended operational lifespan and simplified sanitation protocols.

Its optimized internal volume facilitates structured organization of bottled and canned beverages, thereby enhancing operational efficiency during peak demand periods.

Ergonomically designed access lids ensure rapid inventory retrieval, supporting expedited customer service workflows. The unit incorporates a static cooling system to maintain a consistent and specified internal temperature range for optimal beverage preservation.

This user's manual covers the four models BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1, and BHC250x1.

key Product Features

- Practical bottle and can storage space
- Low energy consumption
- Stainless steel for easy cleaning and maintenance
- Static cooling
- Automatic defrost
- Bottle opener available as accessory

Safety instructions

To obtain full use of the cabinet, we recommend reading this instruction manual. It is the user's responsibility to operate the appliance according to these instructions. Contact your dealer immediately in case of any malfunctions.



R600a

The oil in the compressor does not contain PCB.

This product contains refrigerant, type R600a. (Isobutane)

R600a is a natural, energy efficient and internationally approved refrigerant.

Do not use mechanical devices when defrosting, as this can cause the cooling system to leak. Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment.

The machine part of the cooler can contain sharp, moving and hot components. Repairs should only be carried out by a skilled technician who is familiar with the product.

(EN 60335-2-89: 2010).

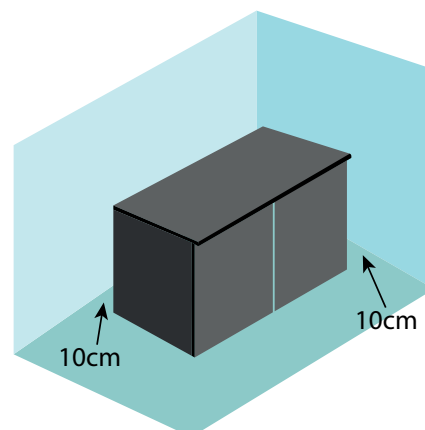


Unpacking and installation

Remove and all packing material.

Place the cabinet on a level surface away from direct sunlight and other heat sources.

Leave at least 10 cm of free space around the cabinet for proper ventilation.



Electrical connection

Check the cable and plug for damage before use.

Only connect the product to a fused and properly earthed socket.
Voltage: 230 Volt – 16A – 50Hz.

Start-up the cabinet

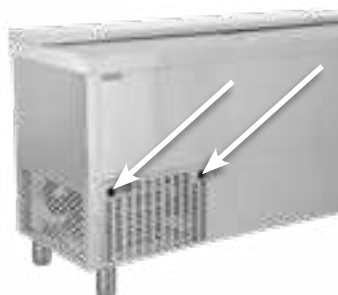
Before use, make sure that electrical connections are dry and intact.
Clean the cabinet prior to first use.

Maintenance and cleaning

Clean the product with a soft cloth Use lukewarm water with mild soap.
Do not use aggressive cleaning materials, such as scouring pads, abrasives or chlorine. Do not use water at or near electrical components.

Clean the condenser every week with a vacuum cleaner or soft brush.
If this cleaning is not carried out it will reduce the efficiency of the cooler significantly.

The condenser is the black grate located behind the machine door.



Service

The cooling system is a hermetically sealed system that does not require frequent service inspections.
If the cabinet isn't cooling, check for a power cut.



Temperature settings

Extended shelf life: Correct temperature (0-5°C) significantly extends food shelf life, reducing spoilage in a commercial refrigerator.

Preserved quality: Optimal temperature maintains food taste, texture, and nutrition, minimizing discards due to quality loss.

Minimized risk of food poisoning: Proper low temperature inhibits harmful bacteria growth, ensuring food safety and reducing related waste.

Efficient energy consumption: Correct temperature ensures efficient refrigerator operation.

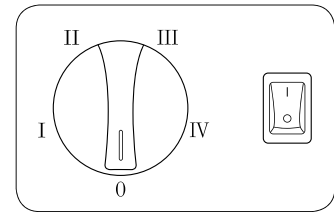
Operation

The control panel is located inside the compressor compartment.

Turn on the cabinet by turning the thermostat to the desired level.

I: cold IV: coldest

Note: Turning the knob to 0 will turn off the cabinet.



Product label

The product label is usually found inside or on the back of the cooler.

The serial number indicates the production date.

(See arrow to the right.)

In this case the production date is: Feb. 2nd, 2023)

Tefcold carries the necessary spare parts at least 8 years after production date.

TEFCOLD® Industrivej 25 DK-8800 Viborg Denmark			
MODEL:			
CLIMATIC CLASS	4	VOLTAGE(V)	220-240
NET VOL(L)	92	CURRENT(A)	0.6
R-400a(g.)	46	FREQ.(HZ)	50
LAMP POWER(W)	1.3	GWP	3
Manufacture name: Tefcold A/S			
Manufacture address: Industrivej 25, DK-8800 Viborg			
Serial no.:			
			
(01)05708181713860111230214(21)0021			

Sample
product label

Production date



Technical Specifications

BHC RANGE	BHC100x1	BHC150x1	BHC200x1	BHC250x1
Item No.	67399	67384	67389	67392
Measures and Content				
Temperature Range	+2 to +8			
Climate Class	4	4	4	4
Gross / Net Weight	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101kg	148 / 118kg
Gross / Net Volume	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design and Material				
Lid No & Type	1	2	3	4
Basket No & Type	-	-	-	-
Feet / Legs	Adjustable feet	Adjustable feet	Adjustable feet	Adjustable feet
Number of dividers	-	2	3	4
Exterior Finish	SS201			
Interior Finish	SS201			
Interior Light	No			
Lock	No			

Cooling and Functions				
Type of Controller	Mechanical			
Type of Cooling	Static			
Type of Defrost	Automatic			
Refrigerant	R600a			
Refrigerant Charge	95g			

Power and Consumption				
Energy Class	C	C	C	C
Max Ambient	30°C at 55% RH			
Energy Consumption	2.34 kWh/24h	2.95 kWh/24h	3.42 kWh/24h	4.05 kWh/24h
Annual Energy Cons.	854 kWh/year	1077 kWh/year	1248 kWh/year	1478 kWh/year
Input Power	200 W	200 W	200 W	200 W
Voltage / Frequency	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Noise Level	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

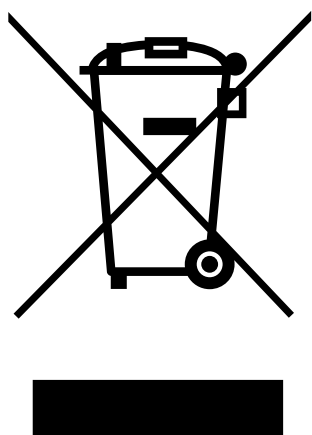
Dimensions				
Internal Dimensions (WxDxH)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Extrnal Dimensions (WxDxH)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Packed Dimensions (WxDxH)	1050 x 630 x 960mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Trouble shooting guide

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The unit is not operating as expected	Faulty electrical contact	Verify electrical connections
	Poor electrical power	Check the power connection and the electrical outlet
	Thermostat setting "0"	Adjust the thermostat to a higher value
	The cabinet is exposed to direct sun light	Move the cabinet to a shaded area
	Clogged condenser	Review Maintenance instructions listed in the manual
	Blocked grills	Clean the grills of any debris collected
	Lid not properly closed	Check the leveling of the unit and the lid seal
	Products poorly distributed or excess product load	Redistribute and/or reduce the product load
	The unit is not properly level	Level the unit according to the Installation instructions
	Friction with other objects	Move the unit to avoid contact with other objects

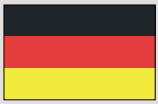
Disposal



The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Please recycle this product in accordance with applicable local regulation. WEEE-Directive 2012/19/EU

Neither asbestos nor any CFC is used in this product.
The oil in the compressor does not contain PCB.



BHC-REIHE

FLASCHENKÜHLER

Benutzerhandbuch





Einführung



Vielen Dank, dass Sie ein Tefcold-Produkt gekauft haben.

Mit über 35 Jahren Erfahrung liefert TEFCOLD zuverlässige kommerzielle Kühl- und Gefrierlösungen, die die Rentabilität unserer Kunden in verschiedenen Lebensmittel- und Getränkesektoren steigern.

Als Marktführer schaffen wir greifbare Werte, indem wir die Bedürfnisse unserer Kunden verstehen und unsere umfassende Branchenerfahrung einsetzen.

Unser umfangreicher Lagerbestand von über 70.000 Geräten in Verbindung mit einer effizienten Logistik gewährleistet eine schnelle und präzise Lieferung und unterstützt Unternehmen jeder Größenordnung.

TEFCOLD bietet nicht nur hervorragende Produkte, sondern auch fachkundige Beratung und persönlichen Service, der von unserer großen Leidenschaft für die Kühl- und Gefriertechnik und letztlich für den wirtschaftlichen Erfolg unserer Kunden getragen wird.

TEFCOLD wurde 1987 von Torben und Frede Christensen in Viborg gegründet und ist Ihr zuverlässiger Partner für die Maximierung des Verkaufs von Kühl- und Tiefkühlprodukten.



Inhaltsübersicht

Einführung	10
Inhaltsübersicht	11
Beschreibung	12
Wichtige Produktmerkmale	12
Sicherheitshinweise	12
Auspacken und Installation	13
Elektrischer Anschluss	13
Inbetriebnahme des Gerätes	13
Wartung und Reinigung	13
Wartung	13
Temperatur-Einstellungen	14
Betrieb	14
Produktbezeichnung	14
Anleitung zur Fehlerbehebung	16
Entsorgung	16



Beschreibung

Erzielen Sie eine schnelle und effiziente Kühlung von Getränken mit diesem robusten Edelstahlkühler. Dieser Flaschenkühler mit hoher Kapazität wurde für Umgebungen mit hohem Warenumsatz wie Bars, Hotels, Cafés und Restaurants entwickelt und ist auf eine optimale Kühldichte ausgelegt. Das aus korrosionsbeständigem Edelstahl gefertigte Gerät bietet eine längere Lebensdauer und vereinfachte Hygieneprotokolle.

Sein optimiertes Innenvolumen erleichtert die strukturierte Organisation von Flaschen- und Dosengetränken und erhöht so die betriebliche Effizienz in Zeiten hoher Nachfrage.

Ergonomisch gestaltete Zugriffsdeckel sorgen für eine schnelle Entnahme des Inventars und unterstützen damit die Arbeitsabläufe im Kundenservice. Das Gerät verfügt über ein statisches Kühlsystem zur Aufrechterhaltung eines konstanten und spezifizierten Temperaturbereichs für eine optimale Getränkekonservierung.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die vier Modelle BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 und BHC250x1.

Wichtige Produktmerkmale

- Praktischer Stauraum für Flaschen und Dosen
- Niedriger Energieverbrauch
- Edelstahl für einfache Reinigung und Wartung
- Statische Kühlung
- Automatisches Abtauen
- Flaschenöffner als Zubehör erhältlich

Sicherheitshinweise

Um das Gerät optimal nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung zu lesen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät in Übereinstimmung mit dieser Anleitung zu betreiben. Wenden Sie sich im Falle von Störungen sofort an Ihren Händler.



R600a

9. Das Öl im Kompressor enthält kein PCB

Dieses Produkt enthält Kältemittel, Typ R600a. (Isobutan)

R600a ist ein natürliches, energieeffizientes und international zugelassenes Kältemittel.

Verwenden Sie beim Abtauen keine mechanischen Vorrichtungen, da dies zu Undichtigkeiten im Kühlsystem führen kann. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlraumes.

Der Motor des Kühlers kann scharfe, bewegliche und heiße Teile enthalten. Reparaturen sollten nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, der mit dem Produkt vertraut ist.

(EN 60335-2-89: 2010).

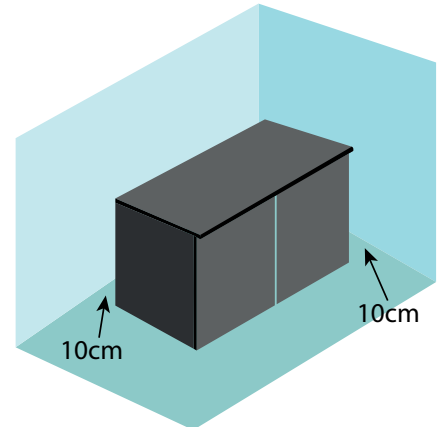


Auspacken und Installation

Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.

Stellen Sie den Schrank auf eine ebene Fläche, die vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen geschützt ist.

Lassen Sie um das Gehäuse herum mindestens 10 cm Freiraum für eine gute Belüftung.



Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Schäden. Schließen Sie das Produkt nur an eine abgesicherte und ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
Spannung: 230 Volt - 16A - 50Hz.

Inbetriebnahme des Gerätes

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die elektrischen Anschlüsse trocken und intakt sind.
Reinigen Sie das Gehäuse vor dem ersten Gebrauch.

Wartung und Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie lauwarmes Wasser mit mildem Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, wie Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Chlor. Verwenden Sie kein Wasser an oder in der Nähe von elektrischen Bauteilen.

Reinigen Sie den Kondensator jede Woche mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste.

Wenn diese Reinigung nicht durchgeführt wird, verringert sich die Effizienz des Kühlers erheblich.

Der Kondensator ist das schwarze Gitter, das sich hinter der Motorentür befindet.



Wartung

Das Kühlsystem ist ein hermetisch geschlossenes System, das keine häufigen Wartungsinspektionen erfordert.

Wenn der Schrank nicht kühlt, prüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.



Temperatur-Einstellungen

Effizienter Energieverbrauch: Die richtige Temperatur sorgt für einen effizienten Kühlschrankbetrieb.

Betrieb

Das Bedienfeld befindet sich im Inneren des Kompressorraums.

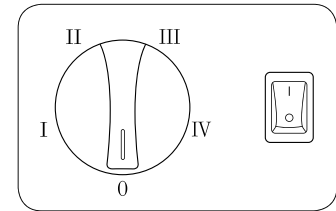
Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Thermostat auf die gewünschte Stufe drehen.

I: kalt IV: am kältesten

Hinweis: Durch Drehen des Knopfes auf 0 wird das Gerät ausgeschaltet.

Das Produktetikett befindet sich normalerweise in oder auf der Rückseite des Kühlschranks.

Die Seriennummer gibt das Produktionsdatum an. (Siehe Pfeil rechts. In diesem Beispiel ist das Produktionsdatum: 2. Februar 2023. Tefcold führt die nötigen Ersatzteile mindestens 8 Jahre nach dem Produktionsdatum.



Produktbezeichnung

TEFCOLD®    			
Industrivej 25 DK-8800 Viborg Denmark			
MODEL:			
CLIMATIC CLASS	4	VOLTAGE(V)	220-240
NET VOL(L)	92	CURRENT(A)	0.6
R-600a(g)	46	FREQ.(HZ)	60
LAMP POWER(W)	1.3	GNP	3
Manufacture name: Tefcold A/S			
Manufacture address: Industrivej 25, DK-8800 Viborg			
Serial no.:			
			
(01)06708181713850111230214(21)0031			

Muster eines Produktetiketts

Produktionsdatum



Technische Daten

BHC-REIHE	BHC100x1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Artikel Nr.	67399	67384	67389	67392
Maße und Inhalt				
Temperaturbereich	+2 bis +8			
Klimaklasse	4	4	4	4
Brutto-/Nettogewicht	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Brutto-/Netto-Volumen	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Ausführung und Material				
Deckel Nr. & Typ	1	2	3	4
Korb Nr. & Typ	-	-	-	-
Füße / Beine	Verstellbare Füße	Verstellbare Füße	Verstellbare Füße	Verstellbare Füße
Anzahl der Trennwände	-	2	3	4
Äußere Ausführung	SS201			
Innenausführung	SS201			
Innenbeleuchtung	Nein			
Schloss	Nein			

Kühlung und Funktionen	
Art der Steuerung	Mechanisch
Art der Kühlung	Statisch
Art des Abtauens	Automatisch
Kältemittel	R600a
Kältemittel-Füllung	95g

Leistung und Verbrauch				
Energieklasse	C	C	C	C
Maximale Umgebungsbedingungen: 30°C bei 55% rF				
Energieverbrauch	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Jährlicher Energiebedarf	854 kWh/Jahr	1077 kWh/Jahr	1248 kWh/Jahr	1478 kWh/Jahr
Eingangsleistung	200 W	200 W	200 W	200 W
Spannung/Frequenz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Geräuschpegel	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

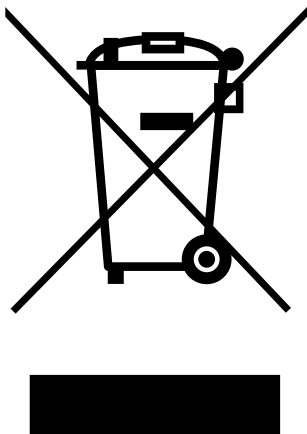
Abmessungen				
Innere Abmessungen (BxTxH)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Äußere Abmessungen (BxTxH)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Verpackte Abmessungen (BxTxH)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Anleitung zur Fehlerbehebung

SYMPTOME	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht wie erwartet	Defekter elektrischer Kontakt	Überprüfen Sie die Stromanschlüsse
	Schlechte elektrische Leistung	Überprüfen Sie den Stromanschluss und die Steckdose
	Thermostateinstellung "0"	Stellen Sie den Thermostat auf einen höheren Wert ein.
	Der Schrank ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt	Stellen Sie den Schrank an einen schattigen Platz
	Verstopfter Kondensator	Überprüfen Sie die im Handbuch aufgeführten Wartungsanweisungen
	Verstopfte Gitter	Reinigen Sie die Gitter von angesammelten Ablagerungen
	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen	Überprüfen Sie die Nivellierung des Geräts und die Dichtung des Deckels
	Schlecht verteilte Produkte oder übermäßige Produktbelastung	Verteilen Sie die Produkte neu und/oder reduzieren Sie die Beladung
	Das Gerät ist nicht richtig ausgerichtet	Nivellieren Sie das Gerät gemäß der Installationsanleitung
	Reibung mit anderen Gegenständen	Bewegen Sie das Gerät, um den Kontakt mit anderen Gegenständen zu vermeiden

Entsorgung



Die Verwendung des Symbols bedeutet, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten.

Bitte recyceln Sie dieses Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Vorschriften.

WEEE-Richtlinie 2012/19/EU

In diesem Produkt wird weder Asbest noch FCKW verwendet.

9. Das Öl im Kompressor enthält kein PCB

GAMME BHC

COFFRE FRIGORIFIQUE POUR BOUTEILLES

Manuel d'utilisation





Introduction



Tefcold vous remercie d'avoir choisi l'un de ses produits.

Forte de plus de 35 ans d'expertise, TEFCOLD conçoit des solutions de réfrigération et de congélation commerciales fiables, pensées pour renforcer la rentabilité de ses clients dans les différents secteurs de l'alimentation et des boissons.

En tant que leader du marché, nous créons une valeur concrète en nous appuyant sur une compréhension des besoins de nos clients et sur notre vaste expérience du secteur.

Notre stock important de plus de 70 000 unités, combiné à une logistique performante, garantit une livraison rapide et précise, au service des entreprises de toutes tailles.

Au-delà de l'excellence de ses produits, TEFCOLD offre des conseils d'experts et un accompagnement personnalisé, portés par une passion sincère pour la réfrigération, la congélation, et plus largement, pour le succès commercial de ses clients.

Fondé à Viborg en 1987 par Torben et Frede Christensen, TEFCOLD est désormais votre partenaire de confiance pour optimiser les ventes de produits réfrigérés et surgelés.



**Table des
matières**

Introduction	18
Table des matières	19
Description	20
Caractéristiques principales des produits	20
Consignes de sécurité.....	20
Déballage et installation	21
Raccordement électrique	21
Mise en service de la vitrine	21
Entretien et nettoyage.....	21
Entretien	21
Réglages de température.....	22
Fonctionnement	22
Étiquette produit.....	22
Guide de dépannage.....	24
Élimination	24

Description

Ce coffre frigorifique robuste en acier inoxydable assure un refroidissement rapide et efficace de vos boissons. Conçu pour les environnements à fort débit tels que les bars, hôtels, cafés et restaurants, ce coffre frigorifique à bouteilles offre une grande capacité de stockage tout en optimisant la densité de froid disponible.

Fabriquée en acier inoxydable résistant à la corrosion, cette unité frigorifique garantit une durabilité accrue et facilite les procédures d'assainissement.

Son volume interne optimisé permet une organisation structurée des bouteilles et des canettes, améliorant l'efficacité opérationnelle lors des périodes de forte affluence.

Les couvercles d'accès ergonomiques assurent une récupération rapide des stocks, contribuant ainsi à accélérer les opérations de service après-vente. L'unité frigorifique intègre un système de refroidissement statique qui maintient une plage de température interne stable et conforme aux exigences de conservation optimale des boissons.

Ce manuel d'utilisation couvre les quatre modèles suivants : BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 et BHC250x1.

Caractéristiques principales des produits

- Espace de stockage optimisé pour les bouteilles et les canettes
- Faible consommation énergétique
- Structure en acier inoxydable, facile à nettoyer et à entretenir
- Refroidissement statique
- Dégivrage automatique
- Décapsuleur disponible en accessoire

Consignes de sécurité

Pour une utilisation optimale de l'unité frigorifique, il est recommandé de lire attentivement ce manuel d'instructions. Il incombe à l'utilisateur d'employer l'appareil conformément aux présentes instructions. En cas de dysfonctionnement, contactez immédiatement votre revendeur.



R600a

L'huile utilisée dans le compresseur est exempte de PCB.

Ce produit contient du réfrigérant de type R600a. (Isobutane)

Le R600a est un réfrigérant naturel, efficace du point de vue énergétique et approuvé au niveau international.

N'utilisez aucun dispositif mécanique lors du dégivrage, car cela pourrait entraîner des fuites dans le système de refroidissement. N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment de stockage réfrigéré.

REMARQUE : La partie mécanique de la vitrine réfrigérée peut contenir des éléments tranchants, mobiles et chauds.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié ayant une bonne connaissance du produit.

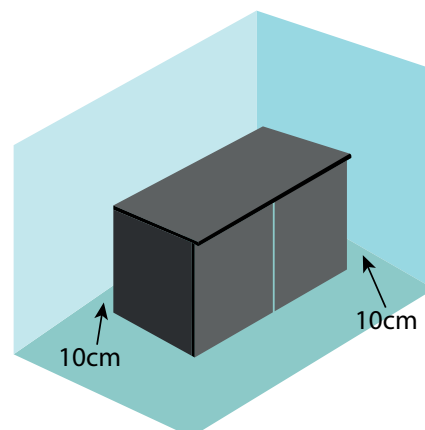
(EN 60335-2-89 : 2010).

Déballage et installation

Retirez l'ensemble des matériaux d'emballage.

Placez l'unité frigorifique sur une surface plane et à l'abri de la lumière directe du soleil ainsi que de toute source de chaleur.

Veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'unité frigorifique afin d'assurer une ventilation adéquate.



Raccordement électrique

Avant toute utilisation, vérifier que le câble et la fiche ne présentent aucun dommage.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise correctement mise à la terre et protégée par un fusible.

Tension : 230 V – 16 A – 50 Hz

Mise en service de la vitrine

Avant toute utilisation, assurez-vous que les connexions électriques sont sèches et intactes.

Nettoyez l'unité frigorifique avant la première utilisation.

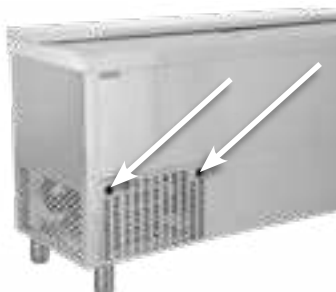
Entretien et nettoyage

Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux et d'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs, tels que des tampons à récurer, des nettoyeurs abrasifs ou contenant du chlore. N'utilisez pas d'eau sur ou à proximité des composants électriques.

Nettoyez le condenseur chaque semaine à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse douce.

Un entretien insuffisant réduit considérablement l'efficacité du système de refroidissement.

Le condenseur correspond à la grille noire située derrière la porte de la partie mécanique.



Entretien

Le système de réfrigération est hermétiquement scellé et ne nécessite pas d'entretien fréquent.

Si l'unité frigorifique ne refroidit pas, vérifiez qu'il n'y a pas de coupure de courant.



Réglages de température

Efficacité énergétique : Une température appropriée assure un fonctionnement efficace du réfrigérateur.

Fonctionnement

Le panneau de commande est situé à l'intérieur du compartiment du compresseur.

Mettez l'unité frigorifique en marche en réglant le thermostat sur la température souhaitée.

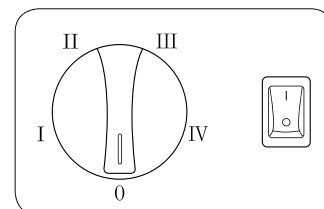
I : froid IV : le plus froid

Remarque : Tourner le bouton sur 0 a pour conséquence d'éteindre l'unité frigorifique.

Étiquette produit

L'étiquette produit se situe généralement à l'intérieur ou à l'arrière de de l'unité frigorifique.

Le numéro de série indique la date de production. (Voir la flèche à droite. Dans cet exemple, la date de production est le 2 février 2023.) Tefcold s'engage à fournir les pièces de rechange nécessaires pendant au moins 8 ans après la date de production.



Exemple d'étiquette produit

Date de production



Spécifications techniques

GAMME BHC	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
N° d'article	67399	67384	67389	67392
Mesures et contenu				
Plage de température	+2 °C à +8 °C			
Classe climatique	4	4	4	4
Poids brut / net	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Volume brut / net	270 / 155 L	440 / 293 L	615 / 429 L	615 / 429 L

Conception et matériaux				
Couvercle : n° et type	1	2	3	4
Panier : n° et type	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande
Pieds	Pieds réglables	Pieds réglables	Pieds réglables	Pieds réglables
Nombre de séparations	-	2	3	4
Finition extérieure	SS201			
Finition intérieure	SS201			
Éclairage intérieur	Non			
Verrouillage	Non			

Refroidissement et fonctions				
Type de contrôleur	Mécanique			
Type de refroidissement	Statique			
Type de dégivrage	Automatique			
Réfrigérant	R600a			
Charge en réfrigérant	95 g			

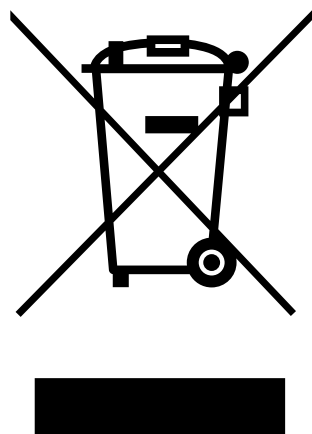
Puissance et consommation				
Classe énergétique	C	C	C	C
Humidité ambiante maximale	30°C à 55 % d'humidité relative			
Consommation d'énergie	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Consommation énergétique annuelle	854 kWh/an	1077 kWh/an	1248 kWh/an	1478 kWh/an
Puissance d'entrée	200 W	200 W	200 W	200 W
Tension / Fréquence	220 - 240/50 V/Hz	220 - 240/50 V/Hz	220 - 240/50 V/Hz	220 - 240/50 V/Hz
Niveau sonore	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Dimensions				
Dimensions internes (L x P x H)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Dimensions externes (L x P x H)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Dimensions emballées (L x P x H)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Guide de dépannage

SYMPTÔMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas comme prévu	Contact électrique défectueux	Vérifier les connexions électriques
	Alimentation électrique défectueuse	Vérifier le branchement et l'état de la prise électrique
	Réglage du thermostat à « 0 »	Régler le thermostat à une valeur plus élevée
	L'unité frigorifique est exposée à l'éclairage direct du soleil	Déplacer l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil
	Condenseur obstrué	Consulter les instructions d'entretien figurant dans le manuel
	Grilles obstruées	Nettoyer les grilles afin d'éliminer tous les débris accumulés
	Le couvercle n'est pas correctement fermé	Vérifier la mise à niveau de l'appareil et s'assurer de la bonne étanchéité du couvercle
	Surcharge ou mauvaise répartition des produits	Redistribuer les produits et/ou réduire la quantité chargée
	L'appareil n'est pas correctement nivelé	Ajuster le niveau selon les consignes d'installation
	Friction avec d'autres objets	Déplacer l'appareil et éviter tout contact avec d'autres objets

Élimination



L'utilisation du symbole ci-dessous indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par un traitement inapproprié des déchets de ce produit.

Veuillez recycler ce produit conformément à la réglementation locale en vigueur.
Directive DEEE 2012/19/EU

Aucun matériau contenant de l'amiante ou des CFC n'est utilisé dans ce produit.
L'huile utilisée dans le compresseur est exempte de PCB.

GAMMA BHC

RAFFREDDATORE PER BOTTIGLIE

Manuale d'uso





Introduzione



Grazie per aver acquistato un prodotto Tefcold.

Sfruttando oltre 35 anni di esperienza, TEFCOLD fornisce soluzioni affidabili per il raffreddamento e la surgelazione commerciale, progettate per aumentare la redditività dei nostri clienti in diversi settori del food and beverage. In qualità di leader di mercato, creiamo valore tangibile comprendendo le esigenze dei nostri clienti e applicando la nostra vasta esperienza nel settore.

Il nostro consistente inventario di oltre 70.000 unità, insieme a una logistica efficiente, garantisce consegne rapide e accurate, a supporto di aziende di qualsiasi dimensione.

Oltre all'eccellenza dei prodotti, TEFCOLD offre una consulenza esperta e un servizio personalizzato, alimentato dalla nostra profonda passione per la refrigerazione, il congelamento e, in ultima analisi, il successo commerciale dei nostri clienti.

Fondata a Viborg nel 1987 da Torben e Frede Christensen, TEFCOLD è il vostro partner di fiducia per massimizzare le vendite di prodotti refrigerati e surgelati.



Indice

Introduzione	.26
Indice	.27
Descrizione	.28
Caratteristiche principali del prodotto	.28
Istruzioni di sicurezza	.28
Disimballaggio e installazione	.29
Collegamento elettrico	.29
Avvio dell'armadio	.29
Manutenzione e pulizia	.29
Assistenza	.29
Impostazioni della temperatura	.29
Funzionamento	.30
Etichetta del prodotto	.30
Guida alla risoluzione dei problemi	.32
Smaltimento	.32



Descrizione

Questo robusto refrigeratore a cassettoni in acciaio inox consente di raffreddare le bevande in modo rapido ed efficiente. Progettato per ambienti ad alta produttività come bar, hotel, caffè e ristoranti, questo refrigeratore per bottiglie ad alta capacità è progettato per ottimizzare la densità di conservazione del freddo.

Costruita in acciaio inossidabile resistente alla corrosione, l'unità offre una maggiore durata operativa e protocolli di sanificazione semplificati.

Il volume interno ottimizzato facilita l'organizzazione strutturata delle bevande in bottiglia e in lattina, migliorando l'efficienza operativa durante i periodi di picco della domanda.

I coperchi di accesso dal design ergonomico assicurano un rapido recupero dell'inventario, supportando i flussi di lavoro del servizio clienti. L'unità incorpora un sistema di raffreddamento statico per mantenere una temperatura interna costante e specifica per la conservazione ottimale delle bevande. Il presente manuale d'uso riguarda i quattro modelli BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 e BHC250x1.

Caratteristiche principali del prodotto

- Pratico spazio per conservare bottiglie e lattine
- Basso consumo energetico
- Acciaio inossidabile per una facile pulizia e manutenzione
- Raffreddamento statico
- Sbrinamento automatico
- Apribottiglie disponibile come accessorio

Istruzioni di sicurezza

1. Per utilizzare appieno l'apparecchio, si consiglia di leggere le presenti istruzioni per l'uso. 2. È responsabilità dell'utente far funzionare l'apparecchio secondo le presenti istruzioni. 3. Contattare immediatamente il rivenditore in caso di malfunzionamenti.



L'olio del compressore non contiene PCB.

Questo prodotto contiene refrigerante, tipo R600a. (Isobutano)

L'R600a è un refrigerante naturale, efficiente dal punto di vista energetico e approvato a livello internazionale.

Non utilizzare dispositivi meccanici per lo sbrinamento, in quanto potrebbero causare perdite nel sistema di raffreddamento. Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto refrigerato.

La parte macchina del raffreddatore può contenere componenti affilati, in movimento e caldi.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato che abbia familiarità con il prodotto.

(EN 60335-2-89: 2010).

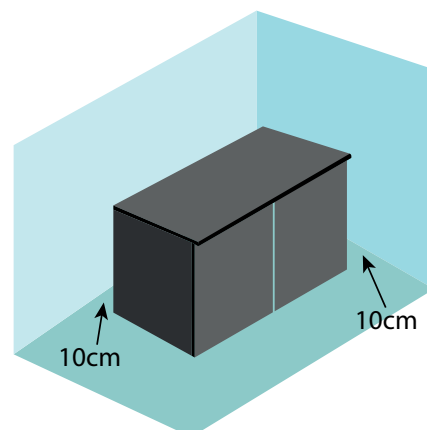


Disimballaggio e installazione

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, lontano dalla luce solare diretta e da altre fonti di calore.

Lasciare almeno 10 cm di spazio libero intorno al cabinet per una corretta ventilazione.



Collegamento elettrico

Controllare che il cavo e la spina non siano danneggiati prima dell'uso. Collegare il prodotto solo a una presa con fusibile e messa a terra. Tensione: 230 Volt - 16A - 50Hz.

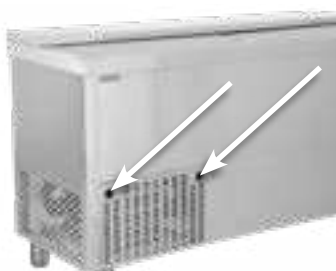
Avvio dell'armadio

Prima dell'uso, accertarsi che i collegamenti elettrici siano asciutti e intatti. Pulire l'armadio prima del primo utilizzo.

Manutenzione e pulizia

Pulire il prodotto con un panno morbido. Utilizzare acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare materiali di pulizia aggressivi, come spugne, abrasivi o cloro. Non utilizzare l'acqua in prossimità dei componenti elettrici.

Pulire il condensatore ogni settimana con un aspirapolvere o una spazzola morbida. Se questa pulizia non viene effettuata, l'efficienza del raffreddatore si riduce notevolmente. Il condensatore è la griglia nera situata dietro lo sportello della macchina.



Assistenza

Il sistema di raffreddamento è un sistema ermetico che non richiede frequenti ispezioni di manutenzione. Se l'armadio non si raffredda, verificare la presenza di un'interruzione di corrente.

Impostazioni della temperatura

Consumo energetico efficiente: La temperatura corretta garantisce un funzionamento efficiente del frigorifero.



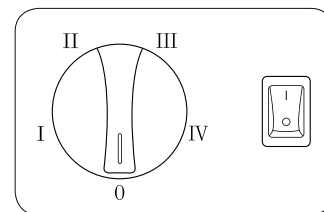
Funzionamento

Il pannello di controllo si trova all'interno del vano compressore.

Accendere l'armadio ruotando il termostato al livello desiderato.

I: freddo IV: più freddo

Nota: se si porta la manopola su 0 si spegne l'armadio.



Etichetta del prodotto

L'etichetta del prodotto si trova solitamente all'interno o sul retro del frigorifero.

Il numero di serie indica la data di produzione. (Vedi freccia a destra). In questo esempio la data di produzione è: 2 febbraio 2023 Tefcold fornisce le parti di ricambio necessarie per almeno 8 anni dalla data di produzione.



Esempio di etichetta di prodotto

↖
Data di produzione



Specifiche Tecniche

GAMMA BHC	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Codice articolo.	67399	67384	67389	67392
Misure e contenuto				
Intervallo di temperatura	Da +2 a +8			
Classe climatica	4	4	4	4
Peso lordo / netto	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101kg	148 / 118kg
Volume lordo/netto	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design e materiale				
N° Coperchio e tipo	1	2	3	4
N° cestello e tipo	Su richiesta	Su richiesta	Su richiesta	Su richiesta
Piedi / Gambe	Piedini regolabili	Piedini regolabili	Piedini regolabili	Piedini regolabili
Numero di divisori	-	2	3	4
Finitura esterna	SS201			
Finitura interna	SS201			
Luce interna	No			
Serratura	No			

Raffreddamento e funzioni				
Tipo di controller	Meccanico			
Tipo di raffreddamento	Statico			
Tipo di sbrinamento	Automatico			
Refrigerante	R600a			
Carica di refrigerante	95g			

Potenza e consumo				
Classe energetica	C	C	C	C
Temperatura ambiente massima: 30°C con 55% umidità				
Consumo di energia	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Consumo annuo di energia.	854 kWh/anno	1077 kWh/anno	1248 kWh/anno	1478 kWh/anno
Potenza in ingresso	200 W	200 W	200 W	200 W
Tensione / Frequenza	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Livello di rumore	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

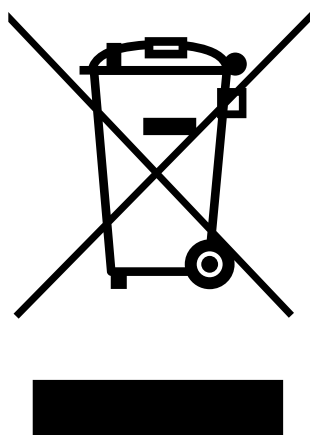
Dimensioni				
Dimensioni interne (LxPxX)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Dimensioni esterne (LxPxX)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Dimensioni imballato (LxPxX)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMI	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'unità non funziona come previsto	Contatto elettrico difettoso	Verificare i collegamenti elettrici
	Scarsa potenza elettrica	Controllare il collegamento di alimentazione e la presa elettrica
	Impostazione del termostato "0"	Regolare l'impostazione del termostato su un valore più alto.
	Il mobile è esposto alla luce diretta del sole	Spostare il mobile in una zona ombreggiata
	Condensatore intasato	Esaminare le istruzioni di manutenzione elencate nel manuale
	Griglie ostruite	Pulire le griglie dai detriti raccolti
	Coperchio non chiuso correttamente	Controllare il livellamento dell'unità e la tenuta del coperchio
	Prodotti mal distribuiti o carico eccessivo di prodotti	Ridistribuire e/o ridurre il carico di prodotto
	L'unità non è correttamente livellata	Livellare l'unità secondo le istruzioni di installazione
	Attrito con altri oggetti	Spostare l'unità ed evitare il contatto con altri oggetti

Smaltimento



L'uso di questo simbolo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.

Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto.

Si prega di riciclare questo prodotto in conformità alle normative locali applicabili.

Direttiva WEEE 2012/19/EU

Nel prodotto non vengono utilizzati né amianto né CFC.

L'olio del compressore non contiene PCB.



GAMA BHC

ENFRIADOR DE BOTELLAS

Manual del usuario





Introducción



Gracias por comprar un producto Tefcold.

Aprovechando más de 35 años de experiencia, Tefcold ofrece soluciones fiables de refrigeración y congelación comercial diseñadas para impulsar la rentabilidad de nuestros clientes en diversos sectores de alimentación y bebidas.

Como líderes del mercado, creamos valor tangible, comprendiendo las necesidades de nuestros clientes y aplicando nuestra amplia experiencia en el sector.

Nuestro importante inventario de más de 70,000 unidades, unido a una logística eficaz, garantiza una entrega rápida y precisa, que respalda a empresas de cualquier escala.

Más allá de la excelencia del producto, Tefcold ofrece asesoramiento experto y servicio personalizado, alimentado por nuestra profunda pasión por la refrigeración, congelación, y en última instancia, el éxito comercial de nuestros clientes.

Fundada en Viborg en 1987 por Torben y Frede Christensen, Tefcold es tu socio de confianza para maximizar las ventas de refrigerados y congelados.



Tabla de contenido

Introducción	.34
Tabla de contenido	.35
Descripción	.36
Principales Características del Producto	.36
Instrucciones de seguridad	.36
Desembalaje e instalación	.37
Conexión eléctrica	.37
Puesta en marcha del gabinete	.37
Mantenimiento y limpieza	.37
Servicio	.37
Ajustes de temperatura	.38
Operación	.38
Etiqueta del producto	.38
Guía de resolución de problemas	.40
Desecho	.40



Descripción

Logra un enfriamiento rápido y eficiente de bebidas con esta robusta nevera de acero inoxidable. Diseñado para entornos de alto rendimiento como bares, hoteles, cafeterías y restaurantes, este enfriador de botellas de gran capacidad está diseñado para optimizar la densidad de almacenamiento en frío.

Fabricada en acero inoxidable resistente a la corrosión, la unidad ofrece una vida útil prolongada y protocolos de saneamiento simplificados.

Su volumen interno optimizado facilita la organización estructurada de las bebidas embotelladas y enlatadas, mejorando así la eficiencia operativa durante los períodos de máxima demanda.

Las tapas de acceso diseñadas ergonómicamente garantizan una recuperación rápida del inventario, apoyando flujos de trabajo de servicio al cliente acelerados. La unidad incorpora un sistema de refrigeración estático para mantener un rango de temperatura interna constante y especificado para una conservación óptima de las bebidas.

Este manual del usuario cubre los cuatro modelos BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 y BHC250x1.

Principales Características del Producto

- Práctico espacio de almacenamiento para botellas y latas
- Bajo consumo de energía
- Acero inoxidable para facilitar la limpieza y el mantenimiento
- Refrigeración estática
- Descongelación automática
- Abrebotellas disponible como accesorio

Instrucciones de seguridad

Para obtener un uso completo del gabinete, recomendamos la lectura de este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario utilizar el aparato de acuerdo con estas instrucciones. Ponte en contacto con tu distribuidor inmediatamente en caso de avería.



R600a

El aceite del compresor no contiene PCB.

Este producto contiene refrigerante, tipo R600a. (Isobutano)

El R600a es un refrigerante natural, energéticamente eficiente y aprobado internacionalmente.

No utilices dispositivos mecánicos al descongelar, ya que puede provocar fugas en el sistema de refrigeración. No utilices aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento refrigerado.

La parte de la máquina del enfriador puede contener componentes afilados, móviles y calientes.

Las reparaciones solo deben ser realizadas por un técnico cualificado que esté familiarizado con el producto.

(EN 60335-2-89: 2010).

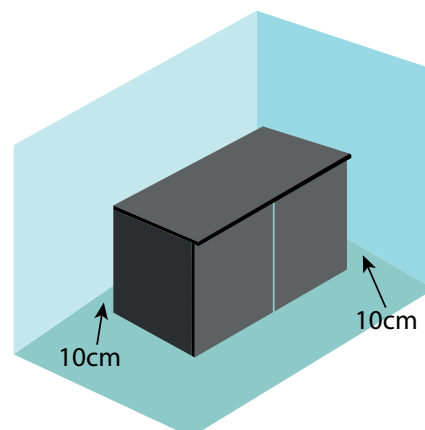


Desembalaje e instalación

Retira todo el material de embalaje.

Coloca el gabinete sobre una superficie plana, alejado de la luz solar directa y de otras fuentes de calor.

Deje al menos 10 cm de espacio libre alrededor del gabinete para una ventilación adecuada.



Conexión eléctrica

Comprueba que el cable y el enchufe no estén dañados antes de utilizarlos. Conecta el producto únicamente a una toma de corriente con fusible y correctamente conectada a tierra. Tensión: 230 voltios - 16 A - 50 Hz.

Puesta en marcha del gabinete

Antes de usar, asegúrate de que las conexiones eléctricas estén secas e intactas. Limpia el gabinete antes del primer uso.

Mantenimiento y limpieza

Limpia el producto con un paño suave, utiliza agua tibia con jabón suave. No utilices materiales de limpieza agresivos, como estropajos, abrasivos o cloro. No utilices agua en los componentes eléctricos ni cerca de ellos.

Limpia el condensador cada semana con un aspirador o un cepillo suave. Si no se realiza esta limpieza, se reducirá considerablemente la eficacia del refrigerador. El condensador es la rejilla negra situada detrás de la puerta de la máquina.



Servicio

El sistema de refrigeración es un sistema herméticamente sellado que no requiere inspecciones de servicio frecuentes. Si el gabinete no enfría, comprueba si hay un corte de corriente.



Ajustes de temperatura

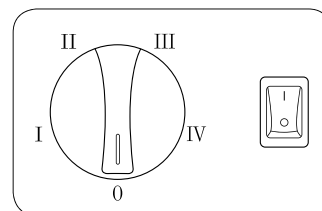
Consumo eficiente de energía: Una temperatura correcta garantiza un funcionamiento eficiente del refrigerador.

Operación

El panel de control se encuentra dentro del compartimento del compresor.

Enciende el gabinete girando el termostato al nivel deseado.

I: frío IV: más frío Nota: Girando el mando a 0 se apagará el gabinete.



Etiqueta del producto

La etiqueta del producto suele encontrarse dentro o en la parte trasera del refrigerador.

El número de serie indica la fecha de fabricación. (Ver flecha a la derecha. En este ejemplo, la fecha de producción es: 2 de febrero de 2023) Tefcold dispone de las piezas de repuesto necesarias durante al menos 8 años después de la fecha de producción.



Ejemplo de etiqueta de producto

Fecha de producción



Especificaciones técnicas

GAMA BHC	BHC100x1	BHC150x1	BHC200x1	BHC250x1
N.º de artículo	67399	67384	67389	67392
Medidas y Contenido				
Rango de Temperatura	+2 a +8			
Clase Climática	4	4	4	4
Peso Bruto / Neto	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Volumen Bruto / Neto	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Diseño y Material				
Tapa N.º y Tipo	1	2	3	4
Cesta N.º y Tipo	-	-	-	-
Pies / Patas	Pies ajustables	Pies ajustables	Pies ajustables	Pies ajustables
Número de separadores	-	2	3	4
Acabado Exterior	SS201			
Acabado Interior	SS201			
Luz Interior	No			
Cerrojo	No			

Refrigeración y Funciones	
Tipo de Controlador	Mecánico
Tipo de Refrigeración	Estática
Tipo de Descongelación	Automático
Refrigerante	R600a
Carga de Refrigerante	95 g

Potencia y Consumo				
Clase Energética	C	C	C	C
Ambiente Máximo	30 °C a 55% HR			
Consumo energético	2.34 kWh/24h	2.95 kWh/24h	3.42 kWh/24h	4.05 kWh/24h
Consumo Anual de Energía	854 kWh/año	1077 kWh/año	1248 kWh/año	1478 kWh/año
Potencia de Entrada	200 W	200 W	200 W	200 W
Voltaje / Frecuencia	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Nivel de Ruido	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

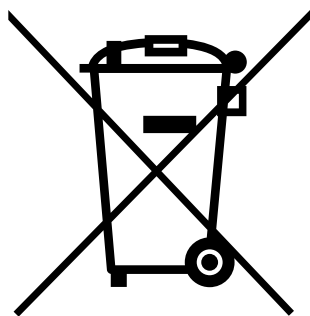
Dimensiones				
Dimensiones Internas (Anx-PrxAl)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Dimensiones Exteriores (AnxPrxAl)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Dimensiones de Embalaje (AnxPrxAl)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Guía de resolución de problemas

SÍNTOMAS	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no funciona como se esperaba	Contacto eléctrico defectuoso	Verificar las conexiones eléctricas
	Energía eléctrica deficiente	Comprueba la conexión eléctrica y la toma de corriente
	Ajuste "0" del termostato	Ajusta el termostato a un valor superior
	El armario está expuesto a la luz solar directa	Mueve el armario a una zona sombreada
	Condensador obstruido	Revisa las instrucciones de mantenimiento que figuran en el manual
	Rejillas obstruidas	Limpia las rejillas de cualquier residuo acumulado
	La tapa no está bien cerrada	Comprueba la nivelación de la unidad y el sellado de la tapa
	Productos mal distribuidos o exceso de carga de productos	Redistribuir y/o reducir la carga del producto
	La unidad no está bien nivelada	Nivela la unidad de acuerdo con las instrucciones de instalación
	Fricción con otros objetos	Mueve la unidad y evita el contacto con otros objetos

Desecho



El uso del símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico.

Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por la manipulación inadecuada de los residuos de este producto.

Por favor, recicla este producto de acuerdo con la normativa local aplicable.

Directiva WEEE 2012/19/UE

Ni se utiliza amianto ni CFC en este producto.

El aceite del compresor no contiene PCB.



GAMA BHC

ARCA FRIGORÍFICA PARA GARRAFAS

Manual de Utilizador





Introdução



Obrigado por ter adquirido um produto Tefcold.

Com mais de 35 anos de experiência, a TEFCOLD oferece soluções fiáveis de refrigeração e congelação comercial, concebidas para aumentar a rentabilidade dos nossos clientes nos diversos setores alimentar e de bebidas. Como líder de mercado, criamos valor real através da compreensão das necessidades dos nossos clientes e da aplicação da nossa vasta experiência no setor.

O nosso vasto stock, superior a 70.000 unidades, aliado a uma logística eficiente, garante entregas rápidas e precisas, apoiando negócios de qualquer dimensão.

Para além da excelência dos produtos, a TEFCOLD disponibiliza consultoria especializada e um serviço personalizado, impulsionado pela nossa paixão pela refrigeração, congelação e, acima de tudo, pelo sucesso comercial dos nossos clientes.

Fundada em Viborg em 1987 por Torben e Frede Christensen, a TEFCOLD é o parceiro de confiança para maximizar as suas vendas de produtos refrigerados e congelados.



Índice

Introdução	.42
Índice	.43
Descrição.....	.44
Principais caraterísticas do produto	.44
Instruções de segurança	.44
Desembalagem e Instalação	.45
Ligação elétrica	.45
Arranque do equipamento	.45
Manutenção e limpeza	.45
Serviço	.45
Definições de temperatura	.45
Funcionamento	.46
Etiqueta do produto	.46
Guia de resolução de problemas	.48
Descarte	.48

Descrição

Obtenha uma refrigeração rápida e eficiente de bebidas com esta robusta arca frigorífica em aço inoxidável. Projetada para ambientes de elevado volume, como bares, hotéis, cafés e restaurantes, esta arca de grande capacidade foi concebida para otimizar a densidade de armazenamento refrigerado.

Fabricada em aço inoxidável resistente à corrosão, a unidade oferece uma vida útil prolongada e procedimentos de higienização simplificados.

O seu volume interno otimizado permite uma organização estruturada de bebidas engarrafadas e enlatadas, aumentando assim a eficiência operacional durante períodos de maior procura.

As tampas de acesso ergonomicamente desenhadas garantem uma recuperação rápida de inventário, apoiando fluxos de serviço ao cliente mais ágeis. A unidade incorpora um sistema de refrigeração estática que mantém uma temperatura interna consistente e especificada, assegurando a conservação ideal das bebidas.

Este manual do utilizador abrange os quatro modelos BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 e BHC250x1.

Principais características do produto

- Espaço prático para armazenamento de garrafas e latas
- Baixo consumo de energia
- Aço inoxidável para facilitar a limpeza e a manutenção
- Refrigeração estática
- Descongelação automática
- Abre-garrafas disponível como acessório

Instruções de segurança

Para tirar o máximo partido do armário, recomendamos a leitura deste manual de instruções. É da responsabilidade do utilizador operar o aparelho de acordo com estas instruções. Contacte imediatamente o seu fornecedor em caso de qualquer avaria.



R600a

O óleo no compressor não contém PCB.

Este produto contém refrigerante do tipo R600a. (Isobutano)

O R600a é um refrigerante natural, energeticamente eficiente e aprovado a nível internacional.

Não utilize dispositivos mecânicos durante a descongelação, pois isso pode provocar fugas no sistema de refrigeração. Não utilize aparelhos elétricos no interior do compartimento de armazenamento refrigerado.

A parte mecânica do equipamento pode conter componentes cortantes, móveis e quentes.

As reparações devem ser efetuadas apenas por um técnico qualificado e familiarizado com o produto.

(EN 60335-2-89: 2010).

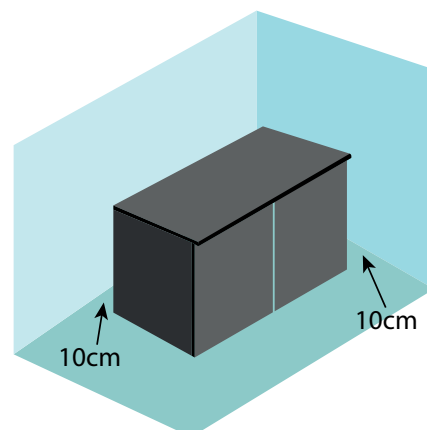


Desembalagem e Instalação

Retire todo o material de embalagem.

Coloque o equipamento numa superfície nivelada, afastado da luz direta do sol e de outras fontes de calor.

Deixe pelo menos 10 cm de espaço livre em redor do equipamento para garantir uma ventilação adequada.



Ligação elétrica

Verifique o cabo e a ficha para detetar eventuais danos antes de utilizar o equipamento.

Ligue o produto apenas a uma tomada protegida por fusível e com ligação à terra.

Voltagem: 230 Volt - 16A - 50Hz.

Arranque do equipamento

Antes de utilizar, certifique-se de que as ligações elétricas estão secas e intactas.

Limpe o armário antes da primeira utilização.

Manutenção e limpeza

Limpe o equipamento com um pano macio e utilize água morna com sabão neutro.

Não utilize materiais de limpeza agressivos, como esfregões, abrasivos ou produtos com cloro. Não utilize água sobre ou junto de componentes elétricos.

Limpe o condensador todas as semanas com um aspirador ou uma escova macia.

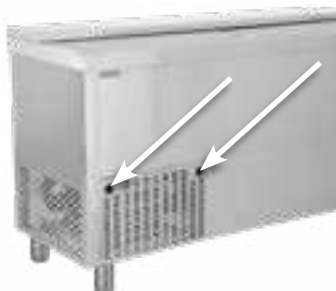
Se esta limpeza não for efetuada, a eficiência do refrigerador será significativamente reduzida.

O condensador é a grelha preta localizada na parte de trás da porta da máquina.

Serviço

O sistema de refrigeração é um sistema hermeticamente fechado que não requer inspeções de manutenção frequentes.

Se o equipamento não estiver a refrigerar, verifique se houve uma falha de energia.



Definições de temperatura

Consumo eficiente de energia: Uma temperatura correta garante um funcionamento eficiente do refrigerador.

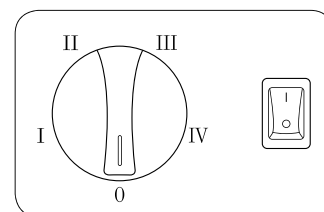


Funcionamento

O painel de controlo encontra-se localizado no compartimento do compressor.

Ligue o equipamento rodando o termostato para o nível pretendido.

I: frio IV: mais frio **Nota:** Ao rodar o botão para 0, o equipamento é desligado.



Etiqueta do produto

A etiqueta do produto encontra-se normalmente no interior ou na parte traseira do refrigerador.

O número de série indica a data de produção. (Ver seta para a direita. Neste caso, a data de produção é: 2 de fevereiro, 2023) A Tefcold disponibiliza as peças sobresselentes necessárias por pelo menos 8 anos após a data de produção.



Exemplo de rótulo de produto

Data de produção



Especificações técnicas

GAMA BHC	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Artigo n.º	67399	67384	67389	67392
Medidas e conteúdo				
Intervalo de temperatura: +2 a +8				
Classe climática	4	4	4	4
Peso bruto / líquido	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101kg	148 / 118kg
Volume bruto / líquido	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design e material				
Tampa n.º e tipo	1	2	3	4
Cesto n.º e tipo	-	-	-	-
Pés / Pernas	Pés ajustáveis	Pés ajustáveis	Pés ajustáveis	Pés ajustáveis
Número de divisórias	-	2	3	4
Acabamento exterior	SS201			
Acabamento interior	SS201			
Luz interior	Não			
Fechadura	Não			

Refrigeração e Funcionalidades				
Tipo de controlador	Mecânico			
Tipo de refrigeração	Estática			
Tipo de Descongelação	Automática			
Refrigeração	R600a			
Carga de refrigerante	95g			

Potência e consumo				
Classe de energia	C	C	C	C
Ambiente máximo	30°C a 55% RH			
Consumo de energia	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Consumo anual de energia	854 kWh/ano	1077 kWh/ano	1248 kWh/ano	1478 kWh/ano
Potência de entrada	200 W	200 W	200 W	200 W
Tensão / Frequência	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Nível de ruído	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

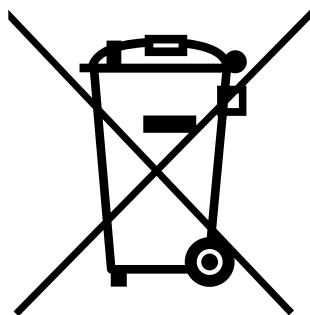
Dimensões				
Dimensões internas (LxPxA)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Dimensões externas (LxPxA)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Dimensões da embalagem (LxPxA)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Guia de resolução de problemas

SINTOMAS	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A unidade não está a funcionar como esperado	Defeito no contacto elétrico	Verificar as ligações elétricas
	Energia elétrica deficiente	Verifique a ligação de alimentação e a tomada elétrica
	Regulação do termóstato "0"	Ajustar o termóstato para um valor mais elevado
	O armário está exposto à luz solar direta	Deslocar o armário para uma área com sombra
	Condensador entupido	Rever as instruções de manutenção indicadas no manual
	Grelhas entupidas	Limpar as grelhas de quaisquer detritos acumulados
	A tampa não está corretamente fechada	Verificar o nivelamento do aparelho e o fecho da tampa
	Produtos mal distribuídos ou excesso de carga de produtos	Redistribuir e/ou reduzir a carga de produtos
	A unidade não está corretamente nivelada	Nivelar a unidade de acordo com as instruções de instalação
	Atrito com outros objetos	Deslocar a unidade para evitar o contacto com outros objetos

Descarte



A utilização do símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.

Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado dos resíduos deste produto.

Recicle este produto de acordo com a regulamentação local aplicável.

Diretiva REEE 2012/19/UE

Não é utilizado amianto nem CFC neste produto.

O óleo no compressor não contém PCB.



BHC SERIE

FLESSENKOELER

Gebruiksaanwijzing





Inleiding



Hartelijk dank voor uw aankoop van een Tefcold product.

Met meer dan 35 jaar ervaring levert TEFCOLD betrouwbare commerciële koel- en vriesoplossingen die zijn ontworpen om de winstgevendheid van onze klanten in diverse voedingsmiddelen- en drankensectoren te verhogen. Als marktleider creëren wij tastbare waarde door de behoeften van onze klanten te begrijpen en onze uitgebreide ervaring in de sector toe te passen.

Onze aanzienlijke voorraad van meer dan 70.000 units, in combinatie met een efficiënte logistiek, garandeert een snelle en nauwkeurige levering, waardoor bedrijven van elke omvang worden ondersteund.

Naast uitstekende producten biedt TEFCOLD deskundig advies en persoonlijke dienstverlening, gebaseerd op onze passie voor koeling, vriezen en uiteindelijk het commerciële succes van onze klanten.

TEFCOLD, opgericht in 1987 in Viborg door Torben en Frede Christensen, is uw betrouwbare partner voor het maximaliseren van de verkoop van gekoelde en diepgevroren producten.



Inhoudsopgave	Inleiding.....50
	Inhoudsopgave.....51
	Beschrijving 52
	Belangrijkste Productkenmerken 52
	Veiligheidsinstructies.....52
	Uitpakken en installeren.....53
	Elektrische aansluiting.....53
	De kast opstarten 53
	Onderhoud en reiniging.....53
	Onderhoud 53
	Temperatuurinstellingen.....54
	Werking.....54
	Productlabel.....54
	Probleemoplossingsgids.....56
	Afvoer 56

Beschrijving

Koel dranken snel en efficiënt met deze robuuste roestvrijstalen flessenkoeler. Deze flessenkoeler met hoge capaciteit is ontworpen voor omgevingen met een hoge doorvoer, zoals bars, hotels, cafés en restaurants, en is bedoeld om de koelopslagdichtheid te optimaliseren. Het apparaat is vervaardigd uit corrosiebestendig roestvrij staal en biedt een langere levensduur en vereenvoudigde reinigingsprotocollen.

Het geoptimaliseerde interne volume vergemakkelijkt de gestructureerde organisatie van flessen en blikjes, waardoor de operationele efficiëntie tijdens piekperiodes wordt verbeterd.

Ergonomisch ontworpen deksels zorgen ervoor dat voorraadartikelen snel kunnen worden opgehaald, wat een snelle klantenservice mogelijk maakt. Het apparaat is voorzien van een statisch koelsysteem om een constante en gespecificeerde interne temperatuur te handhaven voor een optimale bewaring van dranken.

Deze gebruikershandleiding heeft betrekking op de vier modellen BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 en BHC250x1.

Belangrijkste Productkenmerken

- Praktische opbergruimte voor flessen en blikjes
- Laag energieverbruik
- Roestvrij staal voor eenvoudige reiniging en onderhoud
- Statische koeling
- Automatische ontdooiing
- Flesopener verkrijgbaar als accessoire

Veiligheidsinstructies

Om de kast optimaal te kunnen gebruiken, raden we aan deze handleiding te lezen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het apparaat volgens deze instructies te gebruiken. Neem bij storingen direct contact op met uw leverancier.



De olie in de compressor bevat geen PCB's.

Dit product bevat koelmiddel, type R600a. (Isobutaan)

R600a is een natuurlijk, energiezuinig en internationaal toegestaan koelmiddel.

Gebruik geen mechanische middelen bij het ontdooien van de kast, aangezien dit kan leiden tot lekkage van het koelsysteem. Gebruik geen elektrische apparaten in het koelvak.

De koeler bevat scherpe, bewegende en hete onderdelen.

Repairs should only be carried out by a skilled technician who is familiar with the product.

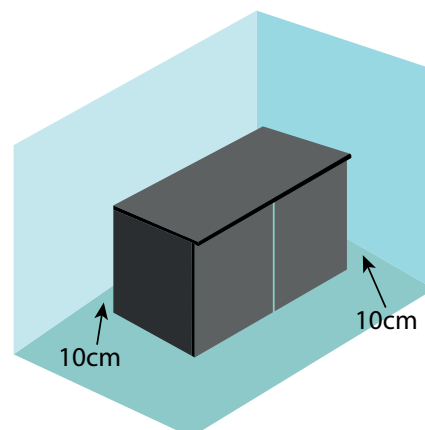
(EN 60335-2-89: 2010).

Uitpakken en installeren

Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Plaats de kast op een vlakke ondergrond, uit de buurt van direct zonlicht en andere warmtebronnen.

Laat minimaal 10 cm vrije ruimte rondom de kast voor een goede ventilatie.



Elektrische aansluiting

Controleer de kabel en stekker op beschadigingen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Sluit het product uitsluitend aan op een geaard stopcontact met zekering. Spanning: 230 Volt – 16A – 50Hz.

De kast opstarten

Controleer voor gebruik of de elektrische aansluitingen droog en onbeschadigd zijn.

Reinig de kast voor het eerste gebruik.

Onderhoud en reiniging

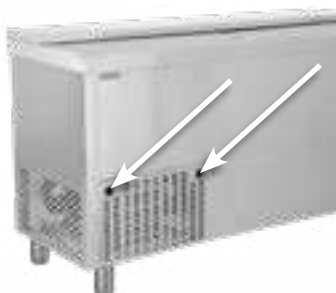
Clean the product with a soft cloth Use lukewarm water with mild soap.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, zoals schuursponsjes, schuurmiddelen of chloor. Gebruik geen water in de buurt van elektrische onderdelen.

Clean the condenser every week with a vacuum cleaner or soft brush.

Indien deze reiniging niet wordt uitgevoerd, zal de efficiëntie van de koeler aanzienlijk verminderen.

De condensor is het zwarte rooster achter de deur van het apparaat.



Onderhoud

Het koelsysteem is een hermetisch afgesloten systeem dat geen regelmatige onderhoudsinspecties vereist.

Indien de kast niet koelt, controleer dan of er sprake is van een stroomstoring.



Temperatuurstellingen

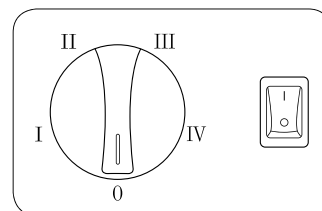
Efficiënt energieverbruik: De juiste temperatuur zorgt voor een efficiënte werking van de koelkast.

Werking

Het bedieningspaneel bevindt zich in het compressorcompartiment.

Zet de kast aan door de thermostaat op het gewenste niveau te draaien.

I: koud IV: koudste **Opmerking:** Door de knop op 0 te zetten, wordt de kast uitgeschakeld.



Productlabel

Het productlabel bevindt zich door- gaans aan de binnenkant of aan de achterkant van de kast.

Het serienummer geeft de productiedatum aan. (Zie de pijl aan de rechterkant. In dit geval is de productiedatum: 2 februari 2023 Tefcold houdt de benodigde reserveonderdelen minimaal 8 jaar na de productiedatum op voorraad.



Voorbeeld productlabel

Productiedatum



Technische Specificaties

BHC SERIE	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Artikelnr.	67399	67384	67389	67392
Maten en Inhoud				
Temperatuurbereik	+2 tot +8			
Klimaatklasse	4	4	4	4
Bruto/Netto Gewicht	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Bruto/Netto Volume	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Ontwerp en Materiaal				
Deksel nr. en Type	1	2	3	4
Mand nr. & Type	-	-	-	-
Poten	Verstelbare poten	Verstelbare poten	Verstelbare poten	Verstelbare poten
Aantal scheidingswanden	-	2	3	4
Afwerking Buitenkant	SS201			
Afwerking Interieur	SS201			
Binnenverlichting	Geen			
Slot	Geen			

Koeling en Functies				
Type Regelaar	Mechanisch			
Type Koeling	Statisch			
Type Ontdooiing	Automatisch			
Koelmiddel	R600a			
Koelmiddelvulling	95g			

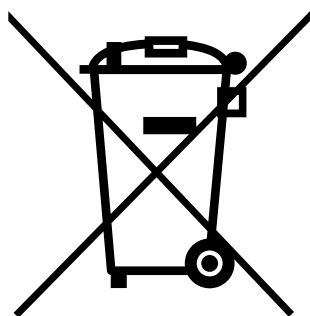
Vermogen en Verbruik				
Energieklasse	C	C	°C	°C
Max. Omgeving	30°C bij 55% RH			
Energieverbruik	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4.05 kWh/24h
Jaarlijks Energieverbruik.	854 kWh/jaar	1077 kWh/jaar	1248 kWh/jaar	1478 kWh/jaar
Ingangsvermogen	200 W	200 W	200 W	200 W
Spanning/Frequentie	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Geluidsniveau	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Afmetingen				
Afmetingen Intern (BxDxH)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Afmetingen Buitenzijde (BxDxH)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Afmetingen Verpakt (BxDxH):	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Probleemoplossingsgids

SYMPTOMEN	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat functioneert niet zoals verwacht	Defect elektrisch contact	Controleer elektrische aansluitingen
	Slechte stroomvoorziening	Controleer de stroomaansluiting en het stopcontact.
	Thermostaatinstelling "0"	Stel de thermostaat in op een hogere waarde.
	De kast is blootgesteld aan direct zonlicht	Verplaats de kast buiten direct zonlicht
	Verstopte condensor	Raadpleeg de onderhoudsinstructies in de handleiding.
	Verstopte roosters	Verwijder vuil van de roosters
	Deksel niet goed gesloten	Controleer of de kast waterpas staat en of de dekselafdichting goed sluit.
	Slecht verdeelde producten of overmatige productbelasting	Herschik en/of verminder de productbelasting.
	Het apparaat staat niet waterpas	Zet het apparaat waterpas volgens de installatie instructies
	Wrijving met andere voorwerpen	Verplaats de kast om contact met andere objecten te voorkomen.

Afvoer



Het gebruik van dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt afgevoerd, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door onjuiste afvalverwerking van dit product zouden kunnen ontstaan.

Recycle dit product in overeenstemming met de geldende lokale regelgeving. WEEE-richtlijn 2012/19/EU.

Dit product bevat geen asbest of CFK's.

De olie in de compressor bevat geen PCB's.



BHC-SERIEN

KUMMEKØLER TIL FLASKER

Brugervejledning





Introduktion



Tak fordi du har købt et TEFCOLD-produkt.

Med over 35 års ekspertise leverer TEFCOLD pålidelige kommercielle køle- og fryseløsninger, der er designet til at øge rentabiliteten for vores kunder på tværs af forskellige føde- og drikkevaresektorer.

Som markedsførende skaber vi konkret værdi ved at forstå vores kunders behov og anvende vores omfattende brancheerfaring.

Vores store lager på over 70.000 enheder kombineret med effektiv logistik sikrer hurtig og præcis levering og understøtter virksomheder i alle størrelser.

Ud over fremragende produkter tilbyder TEFCOLD ekspertrådgivning og personlig service, drevet af vores dybe passion for køling, frysning og i sidste ende vores kunders kommercielle succes.

TEFCOLD blev grundlagt i Viborg i 1987 af Torben og Frede Christensen og er din pålidelige partner til at maksimere salget af køle- og frostvarer.



**Indholdsforteg-
nelse**

Introduktion	.58
Indholdsfortegnelse	.59
Beskrivelse	.60
Vigtige produktegenskaber	.60
Sikkerhedsinstruktioner	.60
Udpakning og installation	.61
Elektrisk tilslutning	.61
Opstart af køleren	.61
Vedligeholdelse og rengøring	.61
Service	.61
Temperaturindstillinger	.61
Betjening	.62
Produktetiket	.62
Guide til fejlfinding	.64
Bortskaffelse	.64

Beskrivelse

Nedkøl drikkevarer hurtigt og effektivt med denne robuste kummekøler i rustfrit stål. Flaskekøleren er designet til travle barer, hoteller, caféer og restauranter, hvor den er med til at maksimere effektiviteten af køleopbevaring. Køleren er fremstillet af korrosionsbestandigt rustfrit stål, har en lang levetid og er nemt at rengøre.

Det rummelige interiør til opbevaring af flasker og dåser gør det nemt og overskueligt at organisere drikkevarerne, hvilket sparer dig tid og kræfter, når du har allermost travlt.

Ergonomisk designede låg giver hurtig adgang til drikkevarerne, så du kan give kunderne en hurtig og tilfredsstillende service. Køleren har et statisk kølesystem, der opretholder den ideelle temperatur for dine drikkevarer. Denne brugervejledning dækker de fire modeller BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 og BHC250x1.

Vigtige produkt-egenskaber

- Praktisk opbevaring til flasker og dåser
- Lavt energiforbrug
- Rustfrit stål for nem rengøring og vedligeholdelse
- Statisk køling
- Automatisk afrimning
- Oplukker til flasker kan tilkøbes

Sikkerhedsinstruktioner

For at få fuldt udbytte af køleren anbefaler vi, at du læser denne brugervejledning. Det er brugerens ansvar at betjene apparatet i henhold til denne vejledning. Kontakt straks din forhandler i tilfælde af funktionsfejl.



R600a

Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.

Dette produkt indeholder kølemiddel af typen R600a. (Isobutan)

R600a er et naturligt, energieffektivt og internationalt godkendt kølemiddel.

Brug ikke mekaniske anordninger til afrimning, da det kan medføre, at kølesystemet bliver utæt. Brug ikke elektriske apparater inde i kølekammeret.

BEMÆRK: Kølerens maskindel kan indeholde skarpe, bevægelige og varme komponenter.

Reparationer bør kun udføres af en faglært tekniker, der er fortrolig med produktet.

(EN 60335-2-89: 2010).

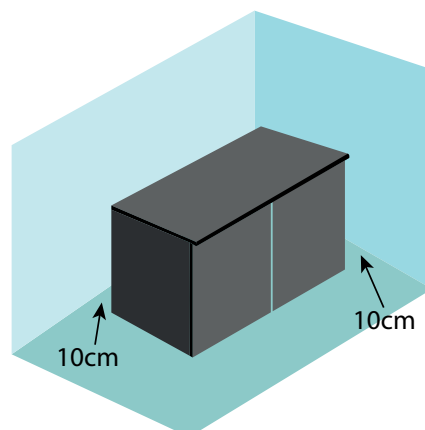


Udpakning og installation

Fjern alt emballagemateriale.

Placér køleren på en plan overflade væk fra direkte sollys og andre varmekilder.

Lad der være mindst 10 cm fri plads omkring køleren for at sikre korrekt ventilation.



Elektrisk tilslutning

Kontrollér kabel og stik for skader før brug.
Tilslut kun produktet til en sikret og korrekt jordet stikkontakt.
Spænding: 230 Volt - 16A - 50Hz.

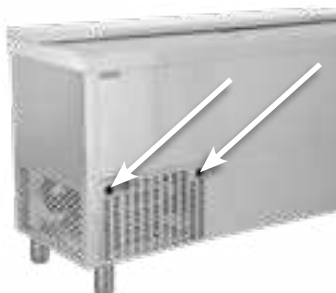
Opstart af køleren

Før brug skal du sørge for, at de elektriske forbindelser er tørre og intakte.
Rengør køleren før første brug.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør produktet med en blød klud. Brug lunkent vand med mild sæbe.
Brug ikke aggressive rengøringsmidler som f.eks. skuresvampe, slibemidler eller klor. Brug ikke vand på eller i nærheden af elektriske komponenter.

Rengør kondensatoren hver uge med en støvsuger eller en blød børste.
Hvis køleren ikke rengøres ordentligt, vil det reducere dens effektivitet betydeligt.
Kondensatoren er den sorte rist, der er placeret bag maskinens dør.



Service

Kølesystemet er et hermetisk lukket system, som ikke kræver hyppige serviceeftersyn.
Hvis køleren ikke køler, skal du undersøge, om der er strømafbrydelse.

Temperaturindstillinger

Effektivt energiforbrug: Korrekt temperatur sikrer effektiv drift af køleren.



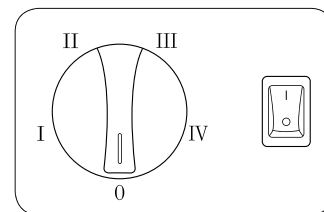
Betjening

Kontrolpanelet er placeret inde i kompressorrummet.

Tænd for køleren ved at dreje termostaten til det ønskede niveau.

I: kold IV: koldest

Bemærk: Hvis du drejer knappen til 0, slukkes køleren.



Produktetiket

Produktetiketten findes normalt i eller på bagsiden af køleren.

Serienummeret angiver produktionsdatoen. (Se pilen til højre.

I dette eksempel er produktionsdatoen: 2. februar 2023, og TEFCOLD fører de nødvendige reservedele mindst 8 år efter produktionsdatoen.



Eksempel på produktetiket

Produktionsdato



Tekniske specifikationer

BHC-SERIEN	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Varenr.	67399	67384	67389	67392
Mål og indhold				
Temperaturinterval	+2 til +8			
Klimaklasse	4	4	4	4
Brutto- / nettovægt	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Brutto/nettovolumen	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design og materialer				
Antal låg og type	1	2	3	4
Antal kurve og type	-	-	-	-
Fødder / ben	Justerbare fødder	Justerbare fødder	Justerbare fødder	Justerbare fødder
Antal skillevægge	-	2	3	4
Eksteriør	SS201			
Interiør	SS201			
Indvendigt lys	Nej			
Lås	Nej			

Køling og funktioner	
Termostattype	Mekanisk
Køling, type	Statisk
Afrimning, type	Automatisk
Kølemiddel	R600a
Kølemiddel, mængde	95g

Strøm og forbrug				
Energiklasse	C	C	C	C
Maks. omgivende	30 °C ved 55 % relativ luftfugtighed			
Energiforbrug	2,34 kWh/24t	2,95 kWh/24t	3,42 kWh/24t	4,05 kWh/24t
Årligt energiforbrug.	854 kWh/år	1077 kWh/år	1248 kWh/år	1478 kWh/år
Indgangseffekt	200 W	200 W	200 W	200 W
Spænding / frekvens	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Lydniveau	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

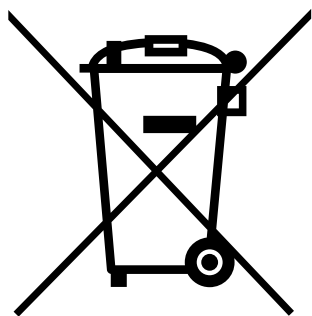
Dimensioner				
Indvendige mål (BxDxH)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Udvendige mål (BxDxH)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Pakkemål (BxDxH)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Guide til fejlfinding

SYMPTOMER	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Enheden fungerer ikke som forventet	Defekt elektrisk kontakt	Kontrollér de elektriske forbindelser
	Dårlig elektrisk strøm	Kontrollér strømforbindelsen og stik-kontakten
	Termostatindstilling "0"	Justér termostatindstillingen til en højere værdi
	Køleren er udsat for direkte sollys	Flyt køleren, så den ikke står i direkte sollys.
	Tilstoppet kondensator	Gennemgå instruktionerne i vejledningen
	Tilstoppede riste	Rengør ristene for alt opsamlet snavs
	Låget er ikke lukket ordentligt	Kontrollér kølerens nivellering og lågets forsegling
	Produkterne er dårligt fordelt, eller der er for stor produktbelastning	Omfordel og/eller reducér produktbelastningen
	Køleren er ikke korrekt nivelleret	Nivellér køleren i henhold til installationsvejledningen
	Friktion med andre genstande	Flyt køleren, og undgå kontakt med andre genstande

Bortskaffelse



Brugen af symbolet indikerer, at dette produkt ikke må håndteres som husholdningsaffald.

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative indvirkninger på miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. Genbrug venligst dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale regler. WEEE-direktiv 2012/19/EU

Der er hverken brugt asbest eller CFC i dette produkt.
Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.



BHC-INTERVALL

BÄNK FLASKKYL

Bruksanvisning





Inledning



Tack för att du har köpt en Tefcold-produkt.

Med över 35 års erfarenhet levererar TEFCOLD tillförlitliga kommersiella kyl- och fryslösningar som är utformade för att öka lönsamheten för våra kunder inom olika livsmedels- och dryckessektorer.

Som marknadsledare skapar vi konkret värde genom att förstå våra kunders behov och tillämpa vår omfattande bransch erfarenhet.

Vårt omfattande lager på över 70 000 enheter, i kombination med effektiv logistik, säkerställer snabba och korrekta leveranser, vilket stöder företag av alla storlekar.

Utöver produktkvalitet erbjuder TEFCOLD expertrådgivning och personlig service, som drivs av vår djupa passion för kylning, frysning och i slutändan våra kunders kommersiella framgång.

TEFCOLD grundades i Viborg 1987 av Torben och Frede Christensen och är din pålitliga partner för att maximera försäljningen av kylda och frysta produkter.



**Innehålls-
förteckning**

Inledning	.66
Innehållsförteckning	.67
Beskrivning	.68
viktiga produkttegenskaper	.68
Säkerhetsanvisningar	.68
Uppackning och installation	.69
Elektrisk anslutning	.69
Starta upp skåpet	.69
Underhåll och rengöring	.69
Service	.69
Temperaturinställningar	.70
Drift	.70
Produktetikett	.70
Felsökningsguide	.72
Bortskaffande	.72

Beskrivning

Få snabb och effektiv kylning av drycker med denna robusta bröstkyllare i rostfritt stål. Denna flaskkyllare med hög kapacitet är konstruerad för miljöer med hög genomströmning, som barer, hotell, kaféer och restauranger, och är utformad för att optimera kylförvaringens densitet. Enheten är tillverkad av korrosionsbeständigt rostfritt stål och erbjuder förlängd livslängd och förenklade saneringsprotokoll.

Den optimerade interna volymen underlättar strukturerad organisering av flaskor och burkar och förbättrar därmed driftseffektiviteten under perioder med hög efterfrågan.

Ergonomiskt utformade luckor säkerställer snabb lagerhämtning och stödjer snabba arbetsflöden för kundservice. Enheten har ett statiskt kylsystem som håller en jämn och specificerad innertemperatur för optimal förvaring av dryckerna.

Denna användarmanual omfattar de fyra modellerna BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 och BHC250x1.

viktiga produkt- genskaper

- Praktiskt förvaringsutrymme för flaskor och burkar
- Låg energiförbrukning
- Rostfritt stål för enkel rengöring och underhåll
- Statisk kylning
- Automatisk avfrostning
- Kapsylöppnare finns som tillbehör

Säkerhetsan- visningar

För att kunna använda skåpet fullt ut rekommenderar vi att du läser den här instruktionsmanualen. Det är användarens ansvar att använda apparaten enligt dessa anvisningar. Kontakta din återförsäljare omedelbart om det uppstår något fel.



R600a

Oljan i kompressorn innehåller inte PCB.

Denna produkt innehåller köldmedium, typ R600a. (Isobutan)

R600a är ett naturligt, energieffektivt och internationellt godkänt köldmedium.

Använd inte mekaniska anordningar vid avfrostning, eftersom det kan leda till läckage i kylsystemet. Använd inte elektriska apparater inne i det kylda förvaringsfacket.

OBS: Kylarens maskindell kan innehålla vassa, rörliga och heta komponenter. Reparationer får endast utföras av en kvalificerad tekniker som är förtrogen med produkten.

(EN 60335-2-89: 2010).

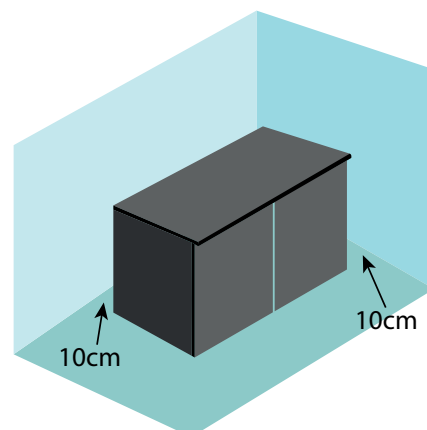


Uppackning och installation

Ta bort allt förpackningsmaterial.

Placera skåpet på en plan yta, borta från direkt solljus och andra värmekällor.

Lämna minst 10 cm fritt utrymme runt skåpet för korrekt ventilation.



Elektrisk anslutning

Kontrollera att kabeln och kontakten inte är skadade före användning. Anslut endast produkten till ett säkrat och korrekt jordat uttag. Spänning: 230 Volt – 16A – 50Hz.

Starta upp skåpet

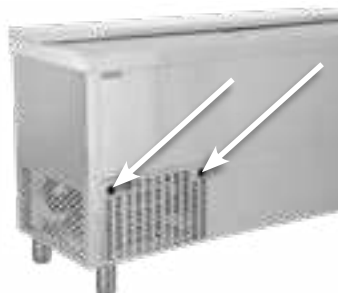
Kontrollera före användning att elanslutningarna är torra och hela. Rengör skåpet före första användningstillfället.

Underhåll och rengöring

Rengör produkten med en mjuk trasa. Använd ljummet vatten med mild tvål. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, som skursvampar, slipmedel eller klorin. Använd inte vatten på eller i närheten av elektriska komponenter.

Rengör kondensorn varje vecka med en dammsugare eller mjuk borste. Om denna rengöring inte utförs kommer kylarens verkningsgrad att minska avsevärt.

Kondensorn är det svarta gallret som sitter bakom maskindörren.



Service

Kylsystemet är ett hermetiskt tillslutet system som inte kräver frekventa serviceinspektioner.

Om skåpet inte kyler, kontrollera om det finns ett strömavbrott.



Temperaturinställningar

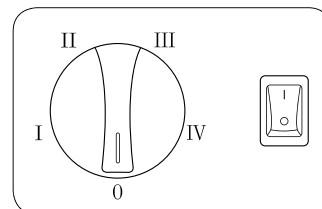
Effektiv energiförbrukning: Korrekt temperatur säkerställer effektiv kylskåps-drift.

Drift

Kontrollpanelen är placerad inuti kompressorutrymmet.

Slå på skåpet genom att vrida termostaten till önskad nivå.

I: kall IV: kallast **Obs:** Om du vrider ratten till 0 stängs skåpet av.



Produktetikett

Produktetiketten finns vanligtvis i eller på baksidan av kylaren.

Serienumret anger tillverkningsdatum. (Se pilen till höger.)
I detta exempel är produktionsdatum: 2 feb., 2023 Tefcold har nödvändiga reservdelar minst 8 år efter tillverkningsdatum.



Exempel på produktetikett

Produktionsdatum



Tekniska specifikationer

BHC-INTERVALL	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Artikel nr.	67399	67384	67389	67392
Mått och innehåll				
Temperaturområde	+2 till +8			
Klimatklass	4	4	4	4
Brutto- / Nettovikt	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Brutto- / Nettovolym	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design och material				
Lock nr och typ	1	2	3	4
Korg nr och typ	-	-	-	-
Fötter / ben	Justerbara fötter	Justerbara fötter	Justerbara fötter	Justerbara fötter
Antal avdelare	-	2	3	4
Utvändig finish	SS201			
Invändig finish	SS201			
Lampor i interiör	Nej			
Lås	Nej			

Kylning och funktioner	
Typ av styrenhet	Mekanisk
Typ av kylning	Statisk
Typ av avfrostning	Automatisk
Köldmedium	R600a
Laddning av köldmedium: 95g	

Effekt och förbrukning				
Energiklass	C	C	C	C
Max Omgivande	30°C vid 55% relativ luftfuktighet			
Energiförbrukning	2,34 kWh/24 timmar	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Årlig energiförbrukning.	854 kWh/år	1077 kWh/år	1248 kWh/år	1478 kWh/år
Inmatad effekt	200 W	200 W	200 W	200 W
Spänning / Frekvens	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Bullernivå	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

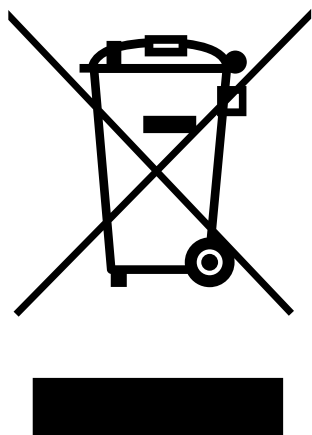
Mått				
Invändiga mått (BxDxH)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Utvändiga mått (WxDxH)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Mått i förpackat skick (WxDxH)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Felsökningsguide

SYMPOM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Enheten fungerar inte som förväntat	Felaktig elektrisk kontakt	Kontrollera elektriska anslutningar
	Dålig elförsörjning	Kontrollera strömanslutning och eluttag
	Termostatinställning "0"	Justera termostatinställningen till ett högre värde
	Skåpet är utsatt för direkt solljus	Flytta skåpet till ett skuggigt område
	Täppt kondensor	Granska de underhållsanvisningar som finns i bruksanvisningen
	Blockerade galler	Rengör gallren från allt skräp som samlats
	Locket är inte ordentligt stängt	Kontrollera att enheten är i nivå och att locket är tätt
	Produkterna är dåligt fördelade eller överbelastade	Omfördela och/eller minska produktbelastningen
	Enheten är inte korrekt nivellerad	Nivellera enheten enligt monteringsanvisningarna
	Friktion med andra föremål	Flytta enheten och undvik kontakt med andra föremål

Bortskaffande



Användningen av symbolen anger att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall.

Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt.

Återvinn denna produkt i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

WEEE-direktiv 2012/19/EU

Varken asbest eller CFC används i denna produkt.

Oljan i kompressorn innehåller inte PCB.



BHC-UTVALG

BOTTLE CHEST COOLER

Brukerhåndbok





Innledning



Takk for at du har kjøpt et Tefcold-produkt.

Med over 35 års ekspertise leverer Tefcold pålitelige kommersielle kjøle- og fryselsløsninger som er utviklet for å øke lønnsomheten for våre kunder i ulike mat- og drikkevarebransjer.

Som markedsleder skaper vi konkret verdi ved å forstå kundenes behov og bruke vår omfattende bransjeeerfaring.

Vårt betydelige lager på over 70 000 enheter, kombinert med effektiv logistikk, sikrer rask og nøyaktig levering, noe som støtter bedrifter i alle størrelser.

I tillegg til fremragende produkter tilbyr Tefcold ekspertrådgivning og personlig service, drevet av vår dype lidenskap for kjøling, frysing og til syvende og sist våre kunders kommersielle suksess.

Tefcold ble grunnlagt i Viborg i 1987 av Torben og Frede Christensen, og er din pålitelige partner når det gjelder å maksimere salget av kjølte og frosne varer.



**Innholdsforteg-
nelse**

Innledning	74
Innholdsfortegnelse	75
Beskrivelse	76
Viktige produktensheter	76
Sikkerhetsinstruksjoner	76
Utpakking og montering	77
Elektrisk tilkobling	77
Start opp kjøleskapet	77
Vedlikehold og rengjøring	77
Service	77
Temperaturinnstillinger	78
Drift	78
Produktetikett	78
Veiledning for feilsøking	80
Avhending	80

Beskrivelse

Oppnå rask og effektiv kjøling av drikkevarer med denne robuste brystkjøleren i rustfritt stål. Denne høykapasitetsflaskekjøleren er utviklet for miljøer med høy gjennomstrømning, som barer, hoteller, kafeer og restauranter, og er designet for å optimalisere tettheten på kjølelageret. Enheten er konstruert av korrosjonsbestandig rustfritt stål, og gir forlenget levetid og forenklete sanitærrutiner.

Det optimaliserte interne volumet gjør det enklere å strukturere organiseringen av flaske- og hermetikkdrikker, noe som øker driftseffektiviteten i perioder med høy etterspørsel.

Ergonomisk utformede tilgangslukk sikrer rask gjenfinning av lagerbeholdningen, noe som bidrar til raskere arbeidsflyt i kundeservice. Enheten har et statisk kjølesystem som opprettholder en jevn og spesifisert innvendig temperatur for optimal bevaring av drikkevarene.

Denne brukerhåndboken dekker de fire modellene BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 og BHC250x1.

Viktige produktens- genskaper

- Praktisk oppbevaringsplass for flasker og bokser
- Lavt energiforbruk
- Rustfritt stål for enkel rengjøring og vedlikehold
- Statisk kjøling
- Automatisk avriming
- Flaskeåpner tilgjengelig som tilbehør

Sikkerhetsin- struksjoner

1. For å få full nytte av kjøleskapet anbefaler vi at du leser denne bruksanvisningen. 2. Det er brukerens ansvar å bruke apparatet i henhold til disse instruksjonene. 3. Kontakt forhandleren umiddelbart skulle det oppstå funksjonsfeil.



R600a

Oljen i kompressoren inneholder ikke PCB

Dette produktet inneholder kjølemiddel av typen R600a. (Isobutan)

R600a er et naturlig, energieffektivt og internasjonalt godkjent kuldemedium.

Ikke bruk mekaniske innretninger ved avriming av kjøleskapet, da dette kan føre til lekkasje i kjølesystemet. Ikke bruk elektriske apparater inne i kjølerommet. Maskindelen av kjøleskapet kan inneholde skarpe, bevegelige og varme komponenter.

Reparasjoner bør kun utføres av en faglært tekniker som er kjent med produktet.

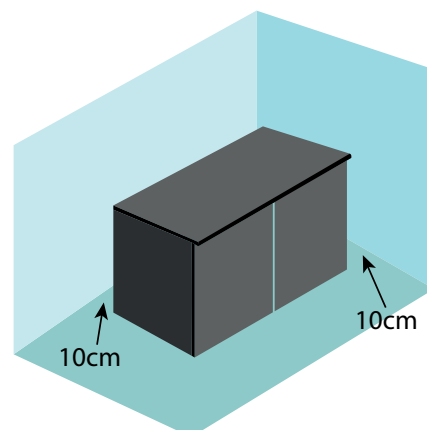
(EN 60335-2-89: 2010).

Utpakking og montering

Fjern alt emballasjemateriale.

Plasser kabinettet på et plant underlag, borte fra direkte sollys og andre varmekilder.

La det være minst 10 cm fri plass rundt kabinettet for å sikre god ventilasjon.



Elektrisk tilkobling

Kontroller at kabelen og støpselet ikke er skadet før bruk. Produktet må kun kobles til en sikret og korrekt jordet stikkontakt. Spenning: 230 Volt - 16A - 50Hz.

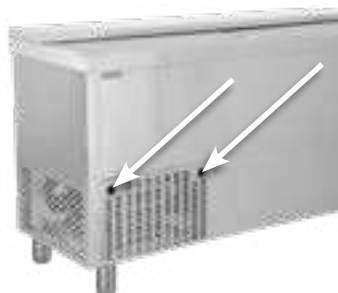
Start opp kjøleskapet

Før bruk må du kontrollere at de elektriske tilkoblingene er tørre og intakte. Rengjør kjøleskapet før første gangs bruk.

Vedlikehold og rengjøring

Rengjør produktet med en myk klut. Bruk lunken vann med mild såpe. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, for eksempel skuresvamper, slipemidler eller klor. Ikke bruk vann på eller i nærheten av elektriske komponenter.

Rengjør kondensatoren hver uke med en støvsuger eller en myk børste. Hvis denne rengjøringen ikke utføres, vil det redusere kjøleskapets effektivitet betydelig. Kondensatoren er den svarte risten som befinner seg bak maskindøren.



Service

Kjølesystemet er et hermetisk lukket system som ikke krever hyppige serviceinspeksjoner. Hvis kjøleskapet ikke kjøler, må du kontrollere om det er strømbrudd.

Temperaturinnstillinger

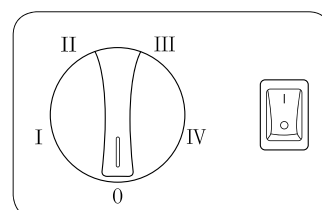
Effektivt energiforbruk: Riktig temperatur sikrer effektiv drift av kjøleskapet.

Drift

Kontrollpanelet er plassert inne i kompressorrommet.

Slå på kjøleskapet ved å vri termostaten til ønsket nivå.

I: kald IV: kaldest Merk: Hvis du vrir knappen til 0, slås kjøleskapet av.



Produktetikett

Produktetiketten finner du vanligvis i eller på baksiden av kjøleskapet.

Serienummeret angir produksjonsdatoen. (Se pilen til høyre.)

I dette eksemplet er produksjonsdatoen: 2. februar og, 2023. Tefcold har de nødvendige reservedelene minst 8 år etter produksjonsdato.



Eksempel på produktetikett

Produksjonsdato



Tekniske spesifikasjoner

BHC-UTVALG	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Artikkelnr.	67399	67384	67389	67392
Mål og innhold				
Temperaturområde	+2 til +8			
Klimaklasse	4	4	4	4
Brutto / Netto vekt	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Brutto / Netto volum	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design og materiale				
Lokknr. og type	1	2	3	4
Kurvnr. og type	-	-	-	-
Føtter / ben	Justerbare føtter	Justerbare føtter	Justerbare føtter	Justerbare føtter
Antall skillevegger	-	2	3	4
Utvendig finish	SS201			
Innvendig finish	SS201			
Innvendig lys	Nei			
Lås	Nei			

Kjøling og funksjoner	
Type kontrollenhet	Mekanisk
Type kjøling	Statisk
Type avriming	Automatisk
Kjølemiddel	R600a
Påfylling av kjølemiddel	95g

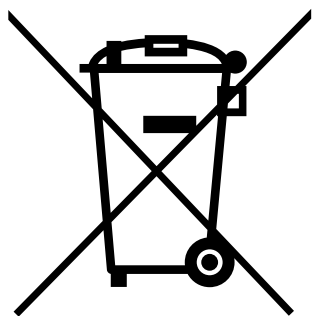
Effekt og forbruk				
Energiklasse	C	C	C	C
Maks. omgivelsesforhold: 30°C ved 55% RH				
Energiforbruk	2,34 kWh/24t	2,95 kWh/24t	3,42 kWh/24t	4,05 kWh/24t
Årlig energiforbruk.	854 kWh/år	1077 kWh/år	1248 kWh/år	1478 kWh/år
Inngangseffekt	200 W	200 W	200 W	200 W
Spenning / frekvens	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Støynivå	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Dimensjoner				
Innvendige dimensjoner (BxDxH)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Utvendige dimensjoner (BxDxH)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Pakket dimensjoner (BxDxH)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Veiledning for feilsøking

SYMPTOMER	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Enheten fungerer ikke som forventet	Defekt elektrisk kontakt	Kontroller elektriske tilkoblinger
	Dårlig elektrisk kraft	Kontroller strømtilkoblingen og stikkontakten
	Termostatinnstilling "0"	Juster termostatinnstillingen til en høyere verdi
	Skapet er utsatt for direkte sollys	Flytt skapet til et skyggefullt område
	Tett kondensator	Gå gjennom vedlikeholdsinstruksjonene som er oppført i håndboken
	Blokkerte rister	Rengjør ristene for rusk og rask som har samlet seg
	Lokket er ikke ordentlig lukket	Kontroller at enheten står i vater og at lokket er tett
	Produkter dårlig fordelt eller for stor produktbelastning	Omfordel og/eller reduser produktbelastningen
	Enheten er ikke i riktig nivå	Niveller enheten i henhold til installasjonsinstruksjonene
	Friksjon med andre gjenstander	Flytt enheten og unngå kontakt med andre gjenstander

Avhending



Bruken av symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall.

Ved å sørge for at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet.

Resirkuler dette produktet i henhold til gjeldende lokale forskrifter.

WEEE-direktiv 2012/19/EU

Verken asbest eller KFK er brukt i dette produktet.

9. Oljen i kompressoren inneholder ikke PCB



BHC-SARJA

PULLOJEN ARKKUJÄÄKAAPPI

Käyttöohje





Johdanto



Kiitos, että ostit Tefcold-tuotteen.

Tefcold tarjoaa yli 35 vuoden asiantuntemuksella luotettavia kaupallisia viilennys- ja pakastusratkaisuja, jotka on suunniteltu lisäämään elintarvike- ja juomasektoreilla toimivien asiakkaidemme kannattavuutta.

Markkinajohtajana luomme konkreettista arvoa ymmärtämällä asiakkaidemme tarpeet ja hyödyntämällä laajaa kokemustamme alalta.

Yli 70 000 laitteen varastomme ja tehokas logistiikkamme takaavat nopeat ja tarkat toimitukset, jotka tukevat kaiken kokoisia yrityksiä.

Erinomaisten tuotteiden lisäksi Tefcold tarjoaa asiantuntevaa neuvontaa ja yksilöllistä palvelua, jota ruokkii syvä omistautuneisuutemme viilentämiseen, pakastamiseen ja lopulta asiakkaidemme kaupallisen menestyksen tukemiseen.

Torben ja Frede Christensenin vuonna 1987 Viborgissa perustama Tefcold on luotettava kumppanisi viilennettyjen ja pakastettujen tuotteiden myynnin maksimoimiseksi.



Sisällysluettelo	Johdanto.....	82
	Sisällysluettelo	83
	Kuvaus.....	84
	Tuotteen tärkeimmät ominaisuudet	84
	Turvallisuusohjeet	84
	Pakkauksen purkaminen ja tuotteen asennus.....	85
	Sähköliitäntä	85
	Kaapin käynnistäminen	85
	Ylläpito ja puhdistus.....	85
	Huolto.....	85
	Lämpötila-asetukset.....	86
	Käyttö	86
	Tuotemerkinnät	86
	Vianmääritysopas	88
	Hävittäminen	88



Kuvaus

Saavuta nopea ja tehokas juomien jäähdytys tällä vankalla ruostumattomasta teräksestä valmistetulla arkkujääkaapilla. Tämä suuren kapasiteetin pullojääkaappi on suunniteltu korkean läpimenon ympäristöihin, kuten baareihin, hotelleihin, kahviloihin ja ravintoloihin, ja se on suunniteltu optimoimaan kylmäsäilytyskapasiteetti.

Korroosionkestävästä ruostumattomasta teräksestä valmistetulla laitteella on pitkä käyttöikä ja mahdollistaa yksinkertaistetut sanitaatioprotokollat.

Sen optimoitu sisätilavuus helpottaa pulloitetujen ja purkitettujen juomien jäsenneltyä järjestämistä ja parantaa siten toiminnan tehokkuutta kysyntähuippujen aikana.

Ergonomisesti muotoillut kannet takaavat nopean varastonhallinnan ja tukevat sujuvaa asiakaspalvelua. Laitteessa on staattinen jäähdytysjärjestelmä, joka ylläpitää tasaista ja määriteltyä sisälämpötilaa optimaalisen juomien säilymisen varmistamiseksi.

Tämä käyttöohje kattaa neljä mallia: BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 ja BHC250x1.

Tuotteen tärkeimmät ominaisuudet

- Käytännöllinen pullojen ja tölkkien säilytystila
- Alhainen energiankulutus
- Ruostumaton teräs helpottaa puhdistusta ja ylläpitoa
- Staattinen jäähdytys
- Automaattinen sulatus
- Pullonavaaja saatavana lisävarusteena

Turvallisuusohteet

Jotta saisit parhaan hyödyn kaapistasi, suosittelemme tämän käyttöohjeen lukemista. Käyttäjä vastaa laitteen näiden ohjeiden mukaisesta käytöstä. Jos ilmenee toimintahäiriöitä, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjäsi.



R600a

Kompressorin öljy ei sisällä PCB:tä.

Tämä tuote sisältää kylmäainetta, tyyppi R600a. (Isobutaani)

R600a on luonnollinen, energiatehokas ja kansainvälisesti hyväksytty kylmäaine.

Älä käytä mekaanisia laitteita sulatuksessa, sillä se voi aiheuttaa vuotoja jäähdytysjärjestelmään. Älä käytä sähkölaitteita kylmäsäilytystilan sisällä. Viilennyslaitteen koneosassa voi olla teräviä, liikkuvia ja kuumia osia. Korjauksia saa tehdä vain ammattitaitoinen tekniikko, joka tuntee tuotteen.

(EN 60335-2-89: 2010).

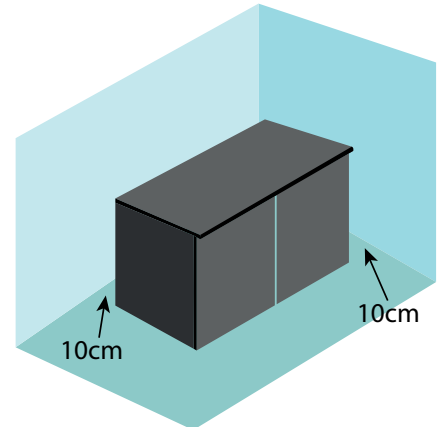


Pakkauksen purkaminen ja tuotteen asennus

Poista kaikki pakkausmateriaalit.

Aseta kaappi tasaiselle alustalle pois suorasta auringonvalosta ja muista lämmönlähteistä.

Jätä kaapin ympärille vähintään 10 cm vapaata tilaa kunnollista ilmanvaihtoa varten.



Sähköliitäntä

Tarkista kaapeli ja pistoke vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Kytke tuote vain sulakkeella suojattuun ja asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan.

Jännite: 230 V – 16 A – 50 Hz.

Kaapin käynnistäminen

Varmista ennen käyttöä, että sähköliitännät ovat kuivia ja ehjiä.

Puhdista kaappi ennen ensimmäistä käyttöä.

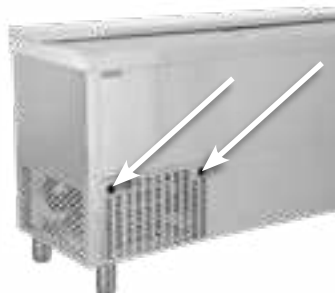
Ylläpito ja puhdistus

Puhdista tuote pehmeällä liinalla. Käytä haaleaa vettä ja mietoa saippuaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusvälineitä tai -aineita, kuten hankaustyynyjä, hankausaineita tai klooria. Älä käytä vettä sähkökomponentteihin tai niiden läheisyydessä.

Puhdista lauhdutin viikoittain pölynimurilla tai pehmeällä harjalla.

Jos tätä puhdistusta ei tehdä, jäähdyttimen tehokkuus heikkenee merkittävästi.

Lauhdutin on koneen oven takana oleva musta ritilä.



Huolto

Jäähdytysjärjestelmä on hermeettisesti suljettu järjestelmä, joka ei vaadi usein tehtäviä huoltotarkastuksia.

Jos kaappi ei viilene, tarkista, onko syynä sähkökatkos.



Lämpötila-asetukset

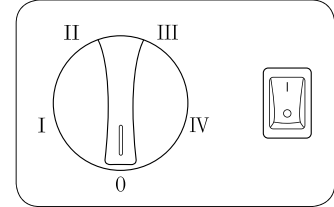
Tehokas energiankulutus: Oikea lämpötila takaa jääkaapin tehokkaan toiminnan.

Käyttö

Ohjauspaneeli sijaitsee kompressoritilan sisällä.

Kytke kaappi päälle kääntämällä termostaatti halutulle tasolle.

I: kylmä IV: kylmin **Huomautus:** kaappi kytketään pois päältä kääntämällä säädin asentoon 0.



Tuotemerkinnät

Tuotemerkinnät löytyvät yleensä jääkaapin sisältä tai sen takaosasta.

Sarjanumero osoittaa valmistuspäivän. (Katso nuoli oikealla. Tässä esimerkissä valmistuspäivämäärä on 2. helmikuuta 2023. Tefcold toimittaa tarvittavia varaosia vähintään 8 vuotta valmistuspäivän jälkeen.



Esimerkki tuotemerkinnöistä

Valmistuspäivä



Tekniset tiedot

BHC-SARJA	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Tuotenro.	67399	67384	67389	67392
Mitat ja sisältö				
Lämpötila-alue	+2 - +8			
Ilmastoluokka	4	4	4	4
Brutto-/nettopaino	97/67 kg	114/84 kg	131/101 kg	148/118 kg
Brutto-/nettotilavuus	270/155 l	440/293 l	615/429 l	615/429 l

Rakenne ja materiaali				
Kansien määrä ja tyyppi	1	2	3	4
Korien määrä ja tyyppi	Tiedustele	Tiedustele	Tiedustele	Tiedustele
Jalat	Säädettävät jalat	Säädettävät jalat	Säädettävät jalat	Säädettävät jalat
Tilanjakajien määrä	-	2	3	4
Ulkopinta	SS201			
Sisäpinta	SS201			
Sisävalo	Ei			
Lukko	Ei			

Jäähdytys ja toiminnot				
Säätimen tyyppi	Mekaaninen			
Jäähdytystyyppi	Staatinen			
Sulatustyyppi	Automaattinen			
Kylmäaine	R600a			
Kylmäaineen täyttö	95 g			

Teho ja kulutus				
Energialuokka	°C	°C	°C	°C
Maksimiympäristö	30 °C ja 55 % RH			
Energiankulutus	2,34 kWh / 24 h	2,95 kWh / 24 h	3,42 kWh / 24 h	4,05 kWh / 24 h
Vuotuinen energiankulutus	854 kWh/vuosi	1077 kWh/vuosi	1248 kWh/vuosi	1478 kWh/vuosi
Syöttöteho	200 W	200 W	200 W	200 W
Jännite/taajuus	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Melutaso	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

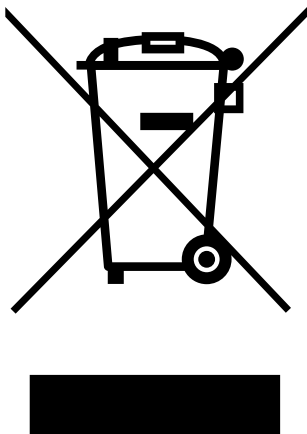
Mitat				
Sisämitat (LxSxK)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Ulkomitat (LxSxK)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Pakkauksen mitat (LxSxK)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Vianmääritysopas

OIREET	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laite ei toimi odotetulla tavalla	Viallinen sähköliitäntä	Tarkista sähköliitännät
	Huono sähköteho	Tarkista virtakytkentä ja pistorasia
	Termostaatin asetus "0"	Säädä termostaatin asetus korkeampaan arvoon
	Kaappi on alttiina suoralle auringonvalolle	Siirrä kaappi varjoisaan paikkaan
	Tukkeutunut lauhdutin	Tarkista käyttöoppaassa luetellut ylläpito-ohjeet
	Tukkeutuneet säleiköt	Puhdista säleiköt mahdollisista kerääntyneistä roskista
	Kansi ei ole kunnolla kiinni	Tarkista laitteen taseus ja kannen tiivistys
	Tuotteet on levitetty huonosti tai niitä on liikaa	Sijoittele tuotteet uudelleen ja/tai vähennä tuotemäärää
	Laite ei ole vaakatasossa	Aseta laite tasaiselle alustalle asennusohjeiden mukaisesti
	Hankaus muiden esineiden kanssa	Siirrä laitetta välttääksesi kosketuksen muihin esineisiin

Hävittäminen



Symbolin käyttö osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat välttämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita tämän tuotteen epäasianmukainen jätteenkäsittely voisi muuten aiheuttaa.

Kierrätä tämä tuote voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

WEEE-direktiivi 2012/19/EU

Tässä tuotteessa ei käytetä asbestia eikä CFC:tä.

Kompressorin öljy ei sisällä PCB:tä.



BHC-SOROZAT

PALACKHŰTŐ

Felhasználói kézikönyv





Bevezetés



Köszönjük, hogy Tefcold terméket vásárolt.

A Tefcold több mint 35 éves szakértelmét felhasználva megbízható kereskedelmi hűtési és fagyasztási megoldásokat kínál, azzal a céllal, hogy növelje ügyfelei jövedelmezőségét a különböző élelmiszer- és italágazatokban. Piacvezetőként kézzelfogható értéket teremtünk azáltal, hogy megértjük ügyfeleink igényeit és kamatoztatjuk széles körű iparági tapasztalatainkat.

Több mint 70 000 darabból álló jelentős raktárkészletünk, valamint hatékony logisztikai rendszerünk gyors és pontos szállítást biztosít, így támogatva üzleti partnereinket, a legkisebbektől a legnagyobbakig.

A kiváló minőségű termékkínálaton túl a Tefcold szakértői tanácsadást és személyre szabott szolgáltatást is nyújt, amelyet a hűtés, a fagyasztás és végső soron ügyfeleink kereskedelmi sikere iránti mély elkötelezettségünk táplál.

A Torben és Frede Christensen által 1987-ben Viborgban alapított Tefcold az Ön megbízható partnere a hűtött és fagyasztott termékek értékesítésének maximalizálásában.



Tartalomjegyzék	Bevezetés	.90
	Tartalomjegyzék	.91
	Leírás	.92
	Főbb termékjellemzők	.92
	Biztonsági utasítások	.92
	Kicsomagolás és telepítés	.93
	Elektromos csatlakoztatás	.93
	A berendezés üzembe helyezése	.93
	Karbantartás és tisztítás	.93
	Szerviz	.93
	Hőmérséklet-beállítások	.94
	Működés	.94
	Termékcímke	.94
	Hibaelhárítási útmutató	.96
	Hulladékkezelés.....	.96

Leírás

Ezzel a robusztus, rozsdamentes acélból készült palackhűtővel gyorsan és hatékonyan hűthetők az italok. Nagy teljesítményű palackhűtőnket olyan nagy forgalmú környezetekben való használatra terveztük, mint bárók, szállodák, kávézók és éttermek, a hűtőtér sűrűségének optimalizálása érdekében.

A korrózióálló rozsdamentes acélból készült egység meghosszabbított működési élettartamot és egyszerűsített tisztítási protokollokat kínál.

Optimalizált belső térfogata megkönnyíti a palackozott és dobozos italok strukturált elrendezését, ezáltal fokozza a működési hatékonyságot a csúcsideőszakokban.

Az ergonomikusan kialakított hozzáférési fedelek gyors készlet-hozzáférést biztosítanak, támogatva a felgyorsított ügyfélszolgálati munkafolyamatokat. A készülék statikus hűtőrendszerrel rendelkezik, amely állandó és meghatározott belső hőmérsékleti tartományt biztosít az italok optimális tárolásához.

A jelen felhasználói kézikönyv a BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 és BHC250x1 modellekre terjed ki.

Főbb termékjellemzők

- Praktikus palack- és italdoboz-tárolás
- Alacsony energiafogyasztás
- Rozsdamentes acél a könnyű tisztítás és karbantartás érdekében
- Statikus hűtés
- Automatikus leolvasztás
- Tartozekekent kaphato palacknyito

Biztonsági utasítások

A hűtőberendezés teljes körű használatához javasolt a jelen használati utasítás átolvasása. A felhasználó felelőssége, hogy a berendezést ezen utasítások mentén üzemeltesse. Bármilyen meghibásodás esetén azonnal forduljon a forgalmazóhoz.



R600a

A kompresszorban található olaj nem tartalmaz PCB-t.

A termék R600a típusú hűtőközeget (izobutánt) tartalmaz.

Az R600a természetes, energiatakarékos és nemzetközileg jóváhagyott hűtőközeg.

Ne használjon mechanikus eszközöket a leolvasztás során, mert azok a hűtőrendszer szivárgását okozhatják. Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőtérben.

A hűtő gépészeti része éles, mozgó és forró alkatrészeket tartalmazhat. A javítást csak a terméket jól ismerő, szakképzett szakember végezheti.

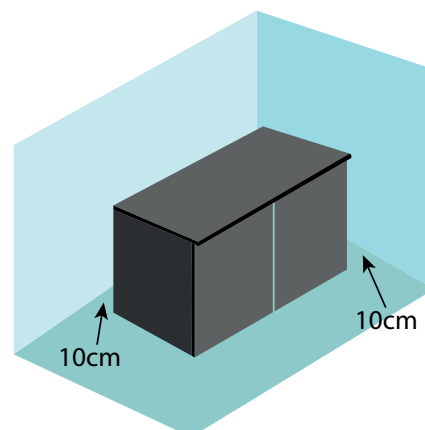
(EN 60335-2-89: 2010).

Kicsomagolás és telepítés

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

Helyezze a hűtőszekrényt közvetlen napfénytől és más hőforrástól védett, vízszintes felületre.

A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon legalább 10 cm szabad teret a szekrény körül.



Elektromos csatlakoztatás

Használat előtt ellenőrizze a kábelt és a csatlakozást sérülés szempontjából. A készüléket csak biztosítékkal ellátott és megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa.

Feszültség: 230 V – 16 A – 50 Hz.

A berendezés üzembe helyezése

Használat előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozások szárazak és épek.

Az első használat előtt tisztítsa meg a szekrényt.

Karbantartás és tisztítás

Tisztítsa meg a terméket puha ruhával. Használjon enyhe tisztítószeres, langyos vizet.

Ne használjon agresszív tisztítószereseket, például súrolószert, súrolószivacsot vagy klórt. Ne használjon vizet az elektromos alkatrészekon vagy azok közelében.

Tisztítsa meg a kondenzátort hetente porszívóval vagy puha kefével. Ha ezt a tisztítást nem végzi el, az jelentősen csökkenti a hűtő hatékonyságát. A kondenzátor a készülék ajtaja mögött található fekete rács.



Szerviz

A hűtőrendszer hermetikusan zárt rendszer, amely nem igényel gyakori szervizellenőrzést.

Ha a szekrény nem hűt, ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás.



Hőmérséklet-beállítások

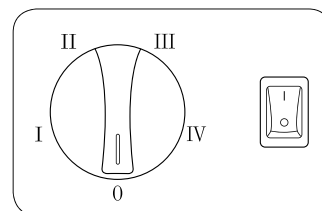
Hatékony energiafogyasztás: A megfelelő hőmérséklet biztosítja a hűtőberendezés hatékony működését.

Működés

A vezérlőpanel a kompresszortérben található.

Kapcsolja be a hűtőt a termosztátot a kívánt szintre forgatva.

I: hideg IV: leghidegebb Megjegyzés: A gombot 0-ra fordítva a szekrény kikapcsol.



Termékcímke

A termékcímke általában a hűtő belsejében vagy hátulján található.

A sorozatszám a gyártási dátumot jelzi. (Lásd a jobb oldali nyilat. Ebben a példában a gyártási dátum: 2023. febr. 2.) A Tefcold a gyártási dátum után legalább 8 évig biztosítja a szükséges pótalkatrészeket.



Termékcímke-minta

Gyártási dátum



Műszaki adatok

BHC-SOROZAT	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Cikkszám	67399	67384	67389	67392
Méretek és űrtartalom				
Hőmérséklet-tartomány	+2-től +8-ig			
Éghajlati osztály	4	4	4	4
Bruttó/nettó súly	97/67 kg	114/84 kg	131/101 kg	148/118 kg
Bruttó/nettó űrtartalom	270/155 l	440/293 l	615/429 l	615/429 l

Kialakítás és anyag				
Fedelek száma és típusa	1	2	3	4
Kosarak száma és típusa	-	-	-	-
Lábak	Állítható lábak	Állítható lábak	Állítható lábak	Állítható lábak
Elválasztók száma	-	2	3	4
Külső felület	SS201			
Belső felület	SS201			
Belső világítás	Nincs			
Zár	Nincs			

Hűtés és funkciók				
Vezérlő típusa	Mechanikus			
Hűtés típusa	Statikus			
Leolvasztás típusa	Automatikus			
Hűtőközeg	R600a			
Hűtőközeg töltet	95 g			

Teljesítmény és fogyasztás				
Energiaosztály	C	C	C	C
Max. környezeti hőmérséklet	30 °C 55%-os relatív páratartalom mellett			
Energiafogyasztás	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Éves energiafogyasztás	854 kWh/év	1077 kWh/év	1248 kWh/év	1478 kWh/év
Bemeneti teljesítmény	200 W	200 W	200 W	200 W
Feszültség/frekvencia	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Zajszint	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

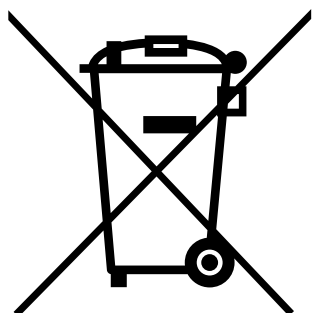
Méretek				
Belső méretek (Szé x Mé x Ma)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Külső méretek (Szé x Mé x Ma)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Csomagolt méretek (Szé x Mé x Ma)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Hibaelhárítási útmutató

TÜNETEK	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A berendezés nem a várt módon működik	Hibás elektromos érintkezés	Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat
	Gyenge áramellátás	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást és a konnektort
	Termosztát beállítása „0”	Állítsa a termosztátot magasabb értékre
	A szekrényt közvetlen napsütés éri	Vigye a szekrényt árnyékos helyre
	Eltömődött kondenzátor	Tekintse át a kézikönyvben található karbantartási utasításokat
	Eltömődött rácsok	Tisztítsa meg a rácsokat az összegyűlt szennyeződésektől
	A fedél nincs megfelelően lezárva	Ellenőrizze a készülék színtezését és a fedél tömítését
	Rossz arányban elosztott termékek vagy túlzott terhelés	Ossza el újra és/vagy csökkentse a termékterhelést
	A berendezés nincs megfelelően színtezve.	Végezze el a berendezés telepítési utasításoknak megfelelő színtezését.
	Súrlódás más tárgyakkal.	Helyezze át a készüléket, és kerülje annak más tárgyakkal való érintkezését.

Hulladékkezelés



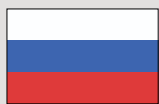
A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges káros hatások megelőzéséhez, amelyek a termék nem megfelelő kezelése esetén jelentkezhetnek.

Kérjük, hogy a terméket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra.

WEEE-irányelv 2012/19/EU

A termék sem azbesztet, sem CFC-t nem tartalmaz.

A kompresszorban található olaj nem tartalmaz PCB-t.

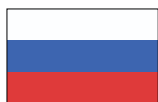


ЛИНЕЙКА ПРОДУКЦИИ ВНС

ОХЛАДИТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОК

Руководство пользователя





Введение



Благодарим вас за выбор Tefcold; мы ценим ваше доверие к нашей продукции.

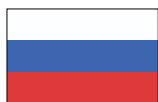
Опираясь на более чем 35-летний опыт, компания TEFCOLD поставляет надежные коммерческие решения для охлаждения и заморозки, разработанные для повышения прибыльности профессиональной деятельности наших клиентов в широком спектре отраслей производства продуктов питания и напитков.

Мы уверенно занимаем лидирующие позиции в своей отрасли и остаемся надежным партнером для наших клиентов. Опираясь на многолетний опыт и глубокие профессиональные знания, мы разрабатываем решения, которые действительно отвечают потребностям и ожиданиям наших клиентов.

Благодаря нашему значительному запасу из более чем 70 000 единиц и продуманной, эффективной логистике мы обеспечиваем быструю, гибкую и надежную доставку, поддерживая предпринимателей и компании любого масштаба и помогая им развиваться без задержек.

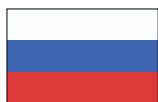
В TEFCOLD мы предлагаем не только высококачественную продукцию, но и экспертные консультации, построенные на индивидуальном подходе, искренней страсти к охлаждению и желании помочь вашему бизнесу расти и процветать.

Компания TEFCOLD, основанная в датском городе Виборге в 1987 году Торбенom и Фреде Кристенсеном, является вашим надежным партнером, помогающим вывести продажи охлажденных и замороженных продуктов на новый уровень.



Оглавление

Введение	98
Оглавление	99
Описание	100
Основные характеристики продукта	100
Инструкции по технике безопасности	100
Распаковка и установка	101
Подключение к источнику питания	101
Запуск аппарата	101
Техническое обслуживание и очистка	101
Обслуживание	101
Настройки температуры	102
Рабочий цикл	102
Товарная этикетка	102
Руководство по устранению неполадок	104
Ликвидация оборудования в связи с завершением срока эксплуатации	104



Описание

Быстро и без лишних усилий охлаждайте напитки с помощью этого прочного ларя-охладителя из нержавеющей стали. Создан для работы в местах с большим потоком гостей — барах, отелях, кафе и ресторанах — этот вместительный охладитель бутылок максимально эффективно использует охлаждаемое пространство.

Корпус из нержавеющей стали, устойчивой к коррозии, обеспечивает долгий срок службы устройства и облегчает его чистку.

Рационально использованное внутреннее пространство позволяет аккуратно размещать бутылки и банки, что повышает скорость работы в часы работы при большом потоке клиентов.

Эргономичная конструкция крышек обеспечивает мгновенный доступ к запасам, помогая работать быстрее и без задержек. В устройстве используется статическая система охлаждения, которая стабильно поддерживает заданную температуру, сохраняя напитки в идеальном состоянии.

Данное руководство пользователя охватывает четыре модели ВН-С100х1, ВНС150х1, ВНС200х1 и ВНС250х1.

Основные характеристики продукта

- Практичное место для хранения бутылок и банок
- Низкое потребление энергии
- Поверхность из нержавеющей стали — минимум хлопот при чистке и эксплуатации
- Статическое охлаждение
- Автоматическое размораживание
- Предусмотрен аксессуар — отдельная открывалка для бутылок

Инструкции по технике безопасности

Для полноценного использования аппарата мы предлагаем ознакомиться с этим руководством по эксплуатации. Пользователь обязан эксплуатировать аппарат в соответствии с предоставленными инструкциями. При возникновении каких-либо неисправностей немедленно обратитесь к своему дилеру.

Масло в компрессоре не содержит ПХБ



R600a

В аппарате используется хладагент типа R600a (изобутан).

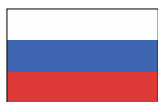
R600a — природный и экономичный по энергопотреблению хладагент, одобренный международными стандартами.

Не используйте механические устройства при размораживании, это может привести к утечке из системы охлаждения. Воздержитесь от использования любых электроприборов внутри холодильной камеры.

В машинной части охладителя могут находиться острые, подвижные и горячие детали.

Ремонт может выполнять только квалифицированный специалист, знакомый с устройством.

(EN 60335-2-89: 2010).

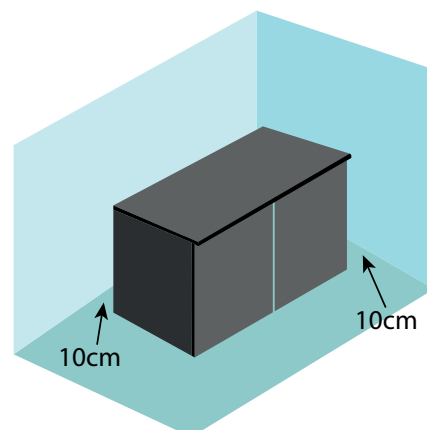


Распаковка и установка

Удалите все упаковочные материалы.

Установите аппарат на ровной поверхности вдали от прямых солнечных лучей и других источников тепла.

Оставьте не менее 10 см свободного пространства между аппаратом и близлежащими поверхностями для надлежащей вентиляции.



Подключение к источнику питания

Перед использованием внимательно осмотрите кабель и вилку на наличие повреждений.

Для подключения изделия используйте только розетку с предохранителем и надлежащим заземлением. Напряжение: 230 В – 16 А – 50 Гц.

Запуск аппарата

Перед началом эксплуатации, проверьте, что электрические соединения сухие и не имеют повреждений.

Очистите аппарат перед первым использованием.

Техническое обслуживание и очистка

Используйте мягкую ткань и смесь теплой воды и мягкого мыла для очистки изделия.

Избегайте использования агрессивных чистящих средств, таких как губки для мытья посуды, абразивы или продукты на основе хлора. Избегайте попадания воды на электрические компоненты.

Используйте пылесос или мягкую щетку для еженедельной чистки конденсатора.

Если не проводить эту очистку, эффективность работы охладителя существенно ухудшится.

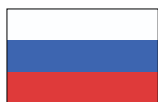
Конденсатор — это черная решетка, расположенная за дверцей устройства.



Обслуживание

Поскольку система охлаждения герметично закрыта, она не нуждается в сервисных проверках.

Если аппарат не охлаждается, проверьте, не отключено ли питание.



Настройки температуры

Энергоэффективность: поддержание нужной температуры способствует экономии энергии при работе холодильника.

Рабочий цикл

Панель управления расположена внутри отсека компрессора.

Чтобы включить аппарат, установите термостат на желаемую температуру.

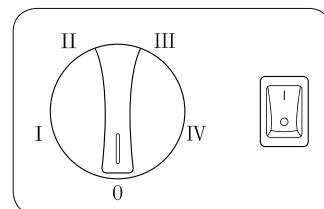
I: холод IV: самый холодный

Важно: установка регулятора в положение 0 отключает аппарат.

Товарная этикетка обычно находится в охладителе или на его задней стенке.

Дата изготовления указана в серийном номере. (См. стрелку справа.)

В данном случае дата выпуска: 2 февраля 2023года. Компания Tefcold предоставляет запасные части минимум в течение 8 лет после даты производства.

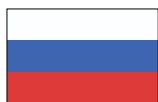


Товарная этикетка



Образец товарной этикетки

Дата производства



Технические характеристики

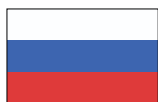
ЛИНЕЙКА ПРОДУКЦИИ ВНС	ВНС100Х1	ВНС150Х1	ВНС200х1	ВНС250х1
Артикул.	67399	67384	67389	67392
Параметры и содержание				
Диапазон температур	от +2 до +8			
Климатическая категория	4	4	4	4
Вес брутто / нетто	97 / 67 кг	114 / 84 кг	131 / 101 кг	148 / 118 кг
Объем брутто / нетто	270 / 155 л	440 / 293 л	615 / 429 л	615 / 429 л

Конструкция и материал				
Номер и тип крышки	1	2	3	4
Номер и тип корзины	-	-	-	-
Ножки / опоры	Регулируемые ножки	Регулируемые ножки	Регулируемые ножки	Регулируемые ножки
Количество перегородок	-	2	3	4
Внешняя отделка	SS201			
Внутренняя отделка	SS201			
Внутренние индикаторы	Нет			
Замок	Нет			

Охлаждение и функции				
Тип контроллера	Механический			
Тип охлаждения	Статический			
Тип размораживания	Автоматический			
Хладагент	R600a			
Заряд хладагента	95 г			

Мощность и потребление				
Класс энергопотребления	°C	°C	°C	°C
Макс окружающая среда	30°C при 55% относительной влажности			
Энергопотребление	2,34 кВтч/24ч	2,95 кВтч/24ч	3,42 кВтч/24ч	4,05 кВтч/24ч
Годовое потребление энергии	854 кВтч/год	1077 кВтч/год	1248 кВтч/год	1478 кВтч/год
Потребляемая мощность	200 Вт	200 Вт	200 Вт	200 Вт
Напряжение / частота	220-240/50 В/Гц	220-240/50 В/Гц	220-240/50 В/Гц	220-240/50 В/Гц
Уровень шума	42 дБ(А)	42 дБ(А)	42 дБ(А)	42 дБ(А)

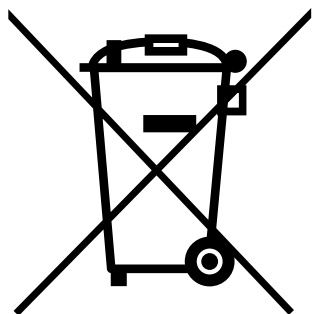
Размеры				
Внутренние размеры (Ш×Г×В)	900 x 470 x 690 мм	1400 x 470 x 690 мм	1900 x 470 x 690 мм	2400 x 470 x 690 мм
Внешние размеры (Ш×Г×В)	1005 x 565 x 930 мм	1505 x 565 x 930 мм	2005 x 565 x 930 мм	2505 x 565 x 930 мм
Размеры в упаковке (Ш×Г×В)	1050 x 630 x 960 мм	1550 x 630 x 960 мм	2050 x 630 x 960 мм	2550 x 630 x 960 мм



Руководство по устранению неполадок

ПРОЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Аппарат не функционирует должным образом	Поврежденное электрическое соединение	Убедитесь в исправности подключения к источнику питания
	Низкое качество электропитания	Проверьте подключение к источнику питания и электрическую розетку
	Термостат установлен на «0»	Отрегулируйте термостат на более высокое значение
	Аппарат подвергается воздействию прямого солнечного света	Переставьте аппарат в защищенное от солнца место
	Конденсатор требует очистки	Ознакомьтесь с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными в руководстве
	Засоренные вентиляционные решетки	Очистите решетки от скопившейся грязи и мусора
	Неправильно закрыта крышка	Проверьте выравнивание устройства и герметичность крышки
	Продукты распределены неравномерно или аппарат перегружен	Разместите продукты равномернее или убавьте их количество
	Аппарат установлен не ровно	Отрегулируйте положение аппарата согласно инструкции по установке
	Контакт с другими предметами	Переместите аппарат, избегая соприкосновения с другими предметами

Ликвидация оборудования в связи с завершением срока эксплуатации



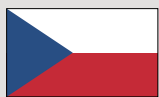
Этот символ указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Правильная ликвидация оборудования в связи с завершением срока эксплуатации поможет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть при неправильном обращении с отходами.

Утилизируйте этот продукт в соответствии с действующими местными нормами. Директива WEEE 2012/19/EU

. Асбест и хладагенты CFC не применялись.

Масло в компрессоре не содержит ПХБ



ROZSAH BHC

CHLADICÍ BOX NA LÁHVE

Návod k použití





Úvod



Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Tefcold.

Společnost TEFCOLD má více než 35 let zkušeností a dodává spolehlivá komerční chladicí a mrazicí řešení, která jsou navržena tak, aby zvyšovala ziskovost našich zákazníků v různých potravinářských a nápojových odvětvích. Jako lídr na trhu vytváříme hmatatelnou hodnotu tím, že rozumíme potřebám našich klientů a využíváme naše rozsáhlé zkušenosti v oboru.

Naše rozsáhlé skladové zásoby čítající více než 70 000 jednotek spolu s efektivní logistikou zajišťují rychlé a přesné dodávky a podporují podniky jakéhokoli rozsahu.

Kromě vynikajících výrobků poskytuje společnost TEFCOLD odborné konzultace a individuální služby, které jsou poháněny naší hlubokou vášní pro chlazení, mrazení a nakonec i pro obchodní úspěch našich zákazníků.

Společnost TEFCOLD, kterou založili Torben a Frede Christensenovi ve Viborgu v roce 1987, je vaším spolehlivým partnerem pro maximalizaci prodeje chlazených a mražených výrobků.



Obsah

Úvod	106
Obsah	107
Popis	108
Klíčové vlastnosti produktu	108
Bezpečnostní pokyny	108
Vybalení a instalace	109
Připojení do elektrické sítě	109
Uvedení výrobku do provozu	109
Údržba a čištění	109
Servis	109
Nastavení teploty	110
Provoz	110
Štítek výrobku	110
Průvodce řešením problémů	112
Likvidace	112

Popis

Dosáhněte rychlého a efektivního chlazení nápojů s touto robustní truhlicovou chladničkou z nerezové oceli. Tento velkokapacitní chladicí box na láhve, který je navržen pro prostředí s vysokým výkonem, jako jsou bary, hotely, kavárny a restaurace, je navržen tak, aby optimalizoval hustotu chlazení.

Zařízení je vyrobeno z nerezové oceli odolné proti korozi a nabízí prodlouženou provozní životnost a zjednodušené sanitační protokoly.

Její optimalizovaný vnitřní objem usnadňuje strukturovanou organizaci nápojů v lahvích a plechovkách, čímž zvyšuje provozní efektivitu v období nejvyšší poptávky.

Ergonomicky navržená přístupová víka zajišťují rychlé vyhledávání zásob a podporují zrychlené pracovní postupy při obsluze zákazníků. Jednotka obsahuje statický chladicí systém, který udržuje konzistentní a specifikovaný rozsah vnitřní teploty pro optimální uchování nápojů.

Tato uživatelská příručka se vztahuje na čtyři modely BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 a BHC250x1.

Klíčové vlastnosti produktu

- Praktický prostor pro skladování lahví a plechovek
- Nízká spotřeba energie
- Nerezová ocel pro snadné čištění a údržbu
- Statické chlazení
- Automatické rozmrazování
- Otvírák lahví k dispozici jako příslušenství

Bezpečnostní pokyny

Doporučujeme přečíst si tento návod k použití pro plné využití skříňky. Za provoz spotřebiče v souladu s tímto návodem odpovídá uživatel. V případě jakýchkoli závad se ihned obraťte na vašeho prodejce.



Olej v kompresoru neobsahuje PCB.

Tento výrobek obsahuje chladivo typu R600a. (izobutan)

R600a je přírodní, energeticky účinné a mezinárodně schválené chladivo.

Při odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení, protože by mohlo dojít k netěsnosti chladicího systému. V oddělení chladicího prostoru nepoužívejte elektrické spotřebiče.

Strojní část chladničky může obsahovat ostré, pohyblivé a horké součásti. Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný technik, který je s výrobkem obeznámen.

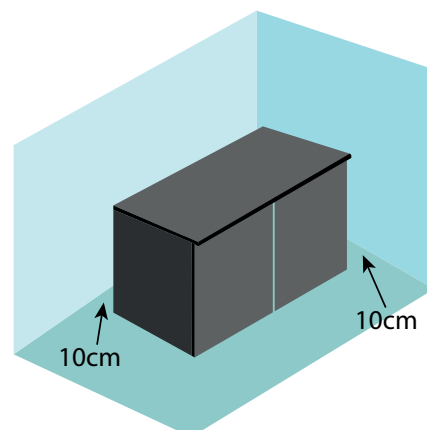
(EN 60335-2-89: 2010).

Vybalení a instalace

Odstraňte veškerý obalový materiál.

Umístěte skříňku na rovný povrch mimo dosah přímého slunečního záření a jiných zdrojů tepla.

Kolem skříně ponechte alespoň 10 cm volného prostoru pro řádné větrání.



Připojení do elektrické sítě

Před použitím zkontrolujte, zda kabel a zástrčka nejsou poškozené. Výrobek připojujte pouze k pojistkované a řádně uzemněné zásuvce. Napětí: 230 V - 16 A - 50 Hz.

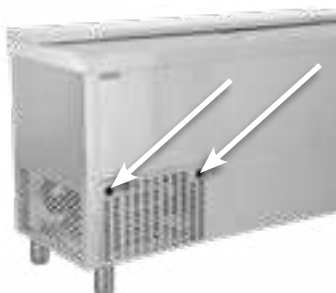
Uvedení výrobku do provozu

Před použitím se ujistěte, že jsou elektrické spoje suché a neporušené. Před prvním použitím skříňku vyčistěte.

Údržba a čištění

Výrobek čistěte měkkým hadříkem. Použijte vlažnou vodu s jemným mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí materiály, jako jsou drátěnky, abraziva nebo chlór. Nepoužívejte vodu na elektrických součástech nebo v jejich blízkosti.

Kondenzátor čistěte každý týden vysavačem nebo měkkým kartáčem. Pokud se toto čištění neprovádí, výrazně se sníží účinnost chladničky. Kondenzátor je černá mřížka umístěná za dvířky stroje.



Servis

Chladicí systém je hermeticky uzavřený a nevyžaduje časté servisní prohlídky. Pokud skříň nechladí, zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku napájení.



Nastavení teploty

-
-
-

Efektivní spotřeba energie: Správná teplota zajišťuje efektivní provoz chladničky.

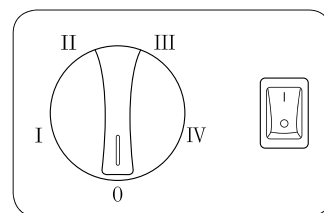
Provoz

Ovládací panel je umístěn uvnitř prostoru kompresoru.

Skříň zapnete otočením termostatu na požadovanou úroveň.

I: studený IV: nejchladnější

Poznámka: Otočením knoflíku na 0 se skříň vypne.



Štítek výrobku

Štítek výrobku se obvykle nachází na zadní části chladničky nebo v ní.

Sériové číslo označuje datum výroby. (Viz šipka vpravo.)

V tomto příkladu je datum výroby: 2. únor, 2023) Tefcold dodává potřebné náhradní díly alespoň 8 let po datu výroby.



Vzorový štítek výrobku

Datum výroby



Technické specifikace

ROZSAH BHC	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Položka č.	67399	67384	67389	67392
Míry a obsah				
Teplotní rozsah	+2 až +8			
Klimatická třída	4	4	4	4
Hrubá / čistá hmotnost	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Hrubý / čistý objem	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Konstrukce a materiál				
Číslo a typ víka	1	2	3	4
Číslo a typ koše	-	-	-	-
Nohy / nožičky	Nastavitelné nožičky	Nastavitelné nožičky	Nastavitelné nožičky	Nastavitelné nožičky
Počet přepážek	-	2	3	4
Vnější povrchová úprava	SS201			
Vnitřní povrchová úprava	SS201			
Vnitřní světlo	Ne			
Zámek	Ne			

Chlazení a funkce	
Typ ovladače	Mechanický
Typ chlazení	Statické
Typ rozmrazování	Automatické
Chladivo	R600a
Náplň chladiva	95g

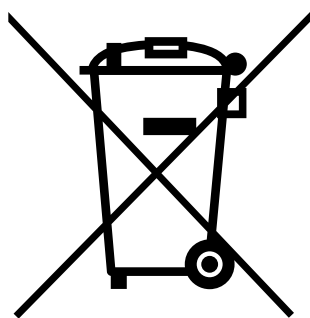
Výkon a spotřeba				
Energetická třída	C	C	C	C
Maximální okolní teplota	30 °C při 55% relativní vlhkosti			
Spotřeba energie	2,34 kWh/24 h	2,95 kWh/24 h	3,42 kWh/24 h	4,05 kWh/24 h
Roční spotřeba energie.	854 kWh/rok	1077 kWh/rok	1248 kWh/rok	1478 kWh/rok
Vstupní výkon	200 W	200 W	200 W	200 W
Napětí / frekvence	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Úroveň hluku	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Rozměry				
Vnitřní rozměry (ŠxHxV)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Vnější rozměry (ŠxHxV)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Rozměry v balení (ŠxHxV)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Průvodce řešením problémů

SYMPTOMY	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Jednotka nefunguje podle očekávání	Vadný elektrický kontakt	Ověřte elektrická připojení
	Špatný elektrický výkon	Zkontrolujte připojení napájení a elektrickou zásuvku
	Nastavení termostatu „0“	Nastavení termostatu na vyšší hodnotu
	Skříň je vystavena přímému slunečnímu záření	Přemístěte skříň do stínu
	Ucpaný kondenzátor	Zkontrolujte pokyny pro údržbu uvedené v příručce
	Ucpané mřížky	Vyčistěte mřížky od všech nashromážděných nečistot
	Víko není správně zavřené	Zkontrolujte vyrovnaní jednotky a těsnění víka
	Špatně rozložené výrobky nebo nadměrné zatížení produkty	Přerozdělte a/nebo zmenšete náplň výrobku
	Jednotka není správně vyrovnaná	Vyrovnejte jednotku podle instalačních pokynů
	Tření o jiné předměty	Pohybuje jednotkou a zabraňte kontaktu s jinými předměty

Likvidace



Použití tohoto symbolu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem.

Zajistíte-li správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s tímto výrobkem.

Recyklujte tento výrobek v souladu s platnými místními předpisy.
směrnice WEEE 2012/19/EU

V tomto výrobku není použit azbest ani žádný freon.

9. Olej v kompresoru neobsahuje PCB.



BHC RANGE

CHLADIACI BOX NA FĽAŠE

Návod na použitie





Úvod



Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku Tefcold.

Spoločnosť TEFCOLD využíva viac ako 35 rokov skúseností a dodáva spoľahlivé komerčné chladiace a mraziace riešenia, ktoré sú navrhnuté tak, aby zvyšovali ziskovosť našich zákazníkov v rôznych potravinárskych a nápojových odvetviach.

Ako líder na trhu vytvárame hmatateľnú hodnotu tým, že chápeme potreby našich klientov a využívame naše rozsiahle skúsenosti z odvetvia.

Naše rozsiahle zásoby viac ako 70 000 kusov spolu s efektívnou logistikou zabezpečujú rýchle a presné dodávky, čím podporujú podniky akéhokoľvek rozsahu.

Okrem špičkových výrobkov spoločnosť TEFCOLD poskytuje odborné konzultácie a individuálne služby, ktoré sú poháňané našou hlbokou vášňou pre chladenie, mrazenie a v konečnom dôsledku pre obchodný úspech našich zákazníkov.

Spoločnosť TEFCOLD, ktorú založili Torben a Frede Christensenovci v roku 1987 vo Viborgu, je vaším dôveryhodným partnerom pre maximalizáciu predaja chladených a mrazených výrobkov.



Obsah	Úvod	114
	Obsah	115
	Popis	116
	Kľúčové vlastnosti produktu	116
	Bezpečnostné pokyny	116
	Rozbalenie a inštalácia	117
	Elektrické pripojenie	117
	Zapnutie skrine	117
	Údržba a čistenie	117
	Použitie	117
	Nastavenie teploty	118
	Prevádzka	118
	Štítok výrobku	118
	Sprievodca riešením problémov	120
	Likvidácia	120

Popis

Dosiahnite rýchle a efektívne chladenie nápojov s týmto robustným chladiacim boxom z nehrdzavejúcej ocele. Tento vysokokapacitný chladiaci box na fľaše, navrhnutý pre prostredia s vysokým výkonom, ako sú bary, hotely, kaviarne a reštaurácie, je navrhnutý tak, aby optimalizoval hustotu chladenia. Jednotka je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele odolnej voči korózii a ponúka predĺženú prevádzkovú životnosť a zjednodušené hygienické protokoly.

Jeho optimalizovaný vnútorný objem umožňuje štruktúrovanú organizáciu fľaškových a plechových nápojov, čím sa zvyšuje prevádzková efektivita počas obdobia špičky.

Ergonomicky navrhnuté prístupové veká zabezpečujú rýchle vyhľadávanie zásob a podporujú zrýchlené pracovné postupy zákazníckeho servisu. Jednotka obsahuje statický chladiaci systém na udržanie konzistentného a špecifikovaného rozsahu vnútornej teploty pre optimálne uchovávanie nápojov. Táto používateľská príručka sa vzťahuje na štyri modely BHC100x1, BH-C150x1, BHC200x1 a BHC250x1.

Kľúčové vlastnosti produktu

- Praktický úložný priestor na fľaše a plechovky
- Nízka spotreba energie
- Nerezová oceľ pre jednoduché čistenie a údržbu
- Statické chladenie
- Automatické odmrazovanie
- Otvárač na fľaše dostupný ako príslušenstvo

Bezpečnostné pokyny

Aby ste mohli skriňu naplno využívať, odporúčame prečítať si tento návod na použitie. Používateľ je zodpovedný za prevádzku spotrebiča v súlade s týmto návodom. V prípade akýchkoľvek porúch okamžite kontaktujte svojho predajcu.



R600a

Olej v kompresore neobsahuje PCB.

Tento výrobok obsahuje chladivo typu R600a. (Izobután)

R600a je prírodné, energeticky úsporné a medzinárodne schválené chladivo.

Pri odmrazovaní nepoužívajte mechanické zariadenia, pretože to môže spôsobiť netesnosť chladiaceho systému. V chladiacom priestore nepoužívajte elektrické spotrebiče.

Strojová časť chladiča môže obsahovať ostré, pohyblivé a horúce súčasti.

Opravy by mal vykonávať len kvalifikovaný technik, ktorý je oboznámený s výrobkom.

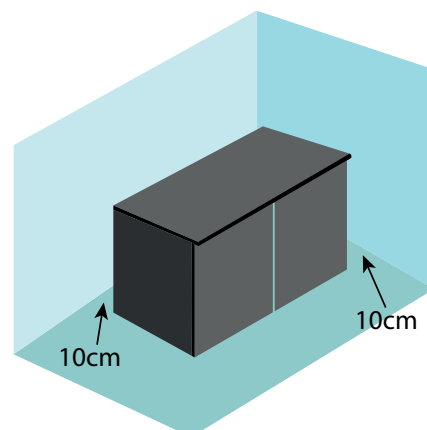
(EN 60335-2-89: 2010).

Rozbalenie a inštalácia

Odstráňte všetok obalový materiál.

Skrinku umiestnite na rovný povrch mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a iných zdrojov tepla.

Pre správne vetranie nechajte okolo skrinky aspoň 10 cm voľného priestoru.



Elektrické pripojenie

Pred použitím skontrolujte, či kábel a zástrčka nie sú poškodené. Výrobok pripájajte len do poistenej a správne uzemnenej zásuvky. Napätie: 230 V - 16 A - 50 Hz.

Zapnutie skrine

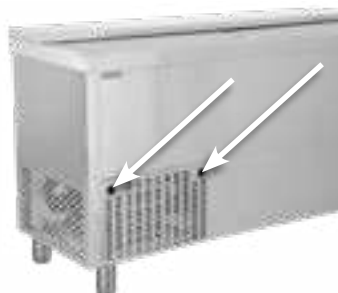
Pred použitím sa uistite, že sú elektrické spoje suché a neporušené. Pred prvým použitím skrinku vyčistite.

Údržba a čistenie

Výrobok čistite mäkkou handričkou. Používajte vlažnú vodu s jemným mydlom.

Nepoužívajte agresívne čistiace materiály, ako sú drhnúce podložky, abrazíva alebo chlór. Nepoužívajte vodu na elektrické komponenty alebo v ich blízkosti.

Kondenzátor čistite každý týždeň vysávačom alebo mäkkou kefou. Ak sa toto čistenie nevykoná, výrazne sa zníži účinnosť chladiča. Kondenzátor je čierna mriežka umiestnená za dvierkami stroja.



Použitie

Chladiaci systém je hermeticky uzavretý systém, ktorý si nevyžaduje časté servisné prehliadky.

Ak skrinka nechladí, skontrolujte, či nedošlo k výpadku prúdu.



Nastavenie teploty

Efektívna spotreba energie: Správna teplota zabezpečuje efektívnu prevádzku chladničky.

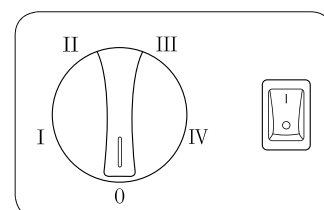
Prevádzka

Ovládací panel sa nachádza vo vnútri kompresorového priestoru.

Zapnite skrinku otočením termostatu na požadovanú úroveň.

I: studená IV: najchladnejšia

Poznámka: Otočením gombíka do polohy 0 skrinku vypnete.



Štítok výrobku

Štítok výrobku sa zvyčajne nachádza v chladničke alebo na jej zadnej strane.

Sériové číslo označuje dátum výroby. (Pozri šípku vpravo.)

V tomto príklade je dátum výroby: 2. február 2023) Tefcold dodáva potrebné náhradné diely minimálne 8 rokov po dátume výroby.



Vzorový štítok výrobku

Dátum výroby



Technické špecifikácie

BHC RANGE	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Číslo položky	67399	67384	67389	67392
Miery a obsah				
Teplotný rozsah	+2 až +8			
Klimatická trieda	4	4	4	4
Hrubá/Čistá hmotnosť	97/67 kg	114/84 kg	131/101 kg	148/118 kg
Hrubý/Čistý objem	270/155 l	440/293 l	615/429 l	615/429 l

Dizajn a materiál				
Počet a typ veka	1	2	3	4
Počet a typ koša	-	-	-	-
Nožičky	Nastaviteľné nožičky	Nastaviteľné nožičky	Nastaviteľné nožičky	Nastaviteľné nožičky
Počet priečok	-	2	3	4
Vonkajšia úprava	SS201			
Vnútorňá úprava	SS201			
Vnútorňé svetlo	Č			
Zámok	Č			

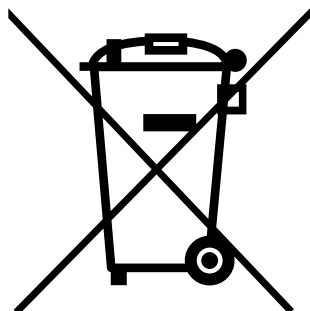
Chladenie a funkcie				
Typ ovládača	Mechanický			
Typ chladenia	Statický			
Typ odmrazovania	Automatické			
Chladivo	R600a			
Chladivo	95 g			

Energia a spotreba				
Energetická trieda	C	C	C	C
Max. teplota okolia	30 °C pri 55% relatívnej vlhkosti			
Spotreba energie	2,34 kWh/24 h	2,95 kWh/24 h	3,42 kWh/24 h	4,05 kWh/24 h
Ročná spotreba energie	854 kWh/rok	1077 kWh/rok	1248 kWh/rok	1478 kWh/rok
Vstupný výkon	200 W	200 W	200 W	200 W
Napätie / Frekvencia	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Hladina hluku	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Rozmery				
Vnútorňé rozmery (ŠxHxV)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Vonkajšie rozmery (ŠxHxV)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Rozmery balenia (ŠxHxV)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Sprievodca riešením problémov

SYMPTÓMY	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Jednotka nefunguje podľa očakávania	Chybný elektrický kontakt	Overenie elektrických pripojení
	Slabá elektrická energia	Skontrolujte pripojenie napájania a elektrickú zásuvku
	Nastavenie termostatu „0“	Nastavenie termostatu na vyššiu hodnotu
	Skrinka je vystavená priamemu slnečnému žiareniu	Presuňte skrinku do tienistého miesta
	Upchatý kondenzátor	Skontrolujte pokyny na údržbu uvedené v príručke
	Zablokované mriežky	Vyčistite mriežky od všetkých nahromadených nečistôt
	Veko nie je správne zatvorené	Skontrolujte vyrovnanie jednotky a tesnenie veka
	Zle rozložené produkty alebo nadmerné množstvo produktov	Prerozdeľte a/alebo znížte množstvo výrobku
	Jednotka nie je správne vyrovnaná	Vyrovnajete jednotku podľa pokynov na inštaláciu
	Trenie o iné predmety	Presuňte jednotku a zabráňte kontaktu s inými predmetmi

Likvidácia

Použitie tohto symbolu znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s týmto výrobkom.

Recyklujte tento výrobok v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Smernica OEEZ 2012/19/EÚ

V tomto výrobku sa nepoužíva azbest ani žiadne freóny.

Olej v kompresore neobsahuje PCB.



GAMA BHC

LADĂ FRIGORIFICĂ PENTRU STICLE

Manual de utilizare





Introducere



Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Tefcold.

Valorificând peste 35 de ani de expertiză, Tefcold oferă soluții comerciale fiabile de răcire și congelare concepute pentru a stimula profitabilitatea clienților noștri din diverse sectoare HoReCa.

În calitate de lider de piață, creăm o valoare reală prin înțelegerea nevoilor clienților noștri și aplicarea experienței noastre vaste în domeniu.

Stocul nostru substanțial de peste 70.000 de unități, împreună cu logistica eficientă, asigură o livrare rapidă și precisă, sprijinind întreprinderile de orice dimensiune.

Dincolo de excelența produselor, Tefcold oferă consultanță de specialitate și servicii personalizate, stimulate de pasiunea noastră profundă pentru refrigerare, congelare și, în cele din urmă, succesul comercial al clienților noștri.

Fondat în Viborg în 1987 de Torben și Frede Christensen, Tefcold este partenerul dumneavoastră de încredere pentru maximizarea vânzărilor de produse refrigerate și congelate.



Cuprins

Introducere.....	122
Cuprins.....	123
Descriere.....	124
Caracteristici principale ale produsului.....	124
Instrucțiuni de siguranță.....	124
Despachetare și instalare.....	125
Conexiune electrică.....	125
Pornire aparat.....	125
Întreținere și curățare.....	125
Service.....	125
Setări de temperatură.....	126
Funcționare.....	126
Etichetă produs.....	126
Ghid de depanare.....	128
Reciclare.....	128

Descriere

Obțineți răcirea rapidă și eficientă a băuturilor cu această rezistentă ladă frigorifică din oțel inoxidabil. Concepută pentru medii cu randament ridicat, cum ar fi baruri, hoteluri, cafenele și restaurante, această ladă frigorifică pentru sticle cu capacitate mare este proiectată pentru a optimiza densitatea de depozitare la rece.

Fabricată din oțel inoxidabil rezistent la coroziune, lada oferă o durată de viață operațională extinsă și protocoale de igienizare simplificate.

Volumul său intern optimizat facilitează organizarea structurată a băuturilor îmbuteliate și conservate, sporind astfel eficiența operațională în timpul perioadelor de solicitare maximă.

Capacele de acces concepute ergonomic asigură o inventariere rapidă, încurajând un flux de lucru accelerat pentru serviciul clienți. Aparatul încorporează un sistem static de răcire pentru a menține o temperatură internă constantă specifică pentru conservarea optimă a băuturilor.

Acest manual de utilizare se referă la cele patru modele BHC100x1, BH-C150x1, BHC200x1 și BHC250x1.

Caracteristici principale ale produsului

- Spațiu practic de depozitare a sticlelor și dozelor
- Consum redus de energie
- Oțel inoxidabil pentru curățare și întreținere ușoară
- Răcire statică
- Dezghețare automată
- Desfăcător de sticle disponibil ca accesoriu

Instrucțiuni de siguranță

Citiți acest manual de utilizare pentru a beneficia de produs la capacitatea sa maximală. Utilizatorul are responsabilitatea de a utiliza aparatul în conformitate cu aceste instrucțiuni. Contactați imediat distribuitorul în cazul oricărei defecțiuni.



R600a

Uleiul din compresor nu conține PCB.

Acest produs conține agent frigorific tip R600a (izobutan).

R600a este un agent frigorific natural, eficient energetic și aprobat la nivel internațional.

Nu utilizați dispozitive mecanice la dezghețare, deoarece acest lucru poate cauza scurgeri ale sistemului de răcire. Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentului de depozitare frigorifică.

Partea mecanică a vitrinei poate conține componente ascuțite, în mișcare și fierbinți.

Reparațiile se efectuează numai de către un tehnician calificat care este familiarizat cu produsul.

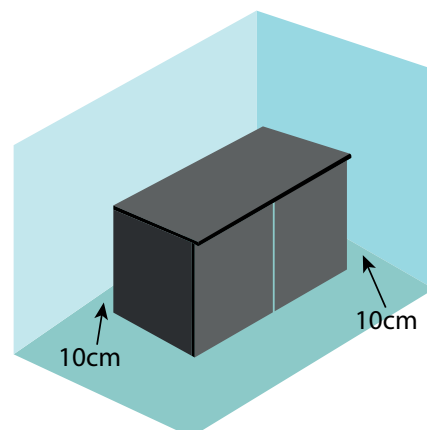
(EN 60335-2-89: 2010).

Despachetare și instalare

Îndepărtați toate ambalajele.

Așezați aparatul pe o suprafață plană, departe de lumina directă a soarelui și de alte surse de căldură.

Lăsați cel puțin 10 cm de spațiu liber în jurul aparatului pentru o ventilație corespunzătoare.



Conexiune electrică

Înainte de utilizare, verificați eventuale deteriorări ale cablului și ștecherului. Conectați produsul numai la o priză cu siguranțe fuzibile care este împământată corespunzător.

Tensiune: 230 V - 16A - 50Hz.

Pornire aparat

Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt uscate și intacte.

Curățați aparatul înainte de prima utilizare.

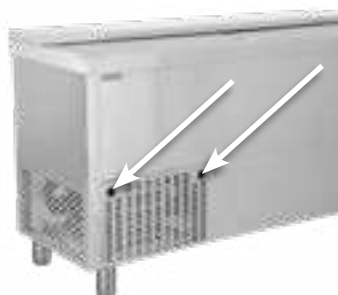
Întreținere și curățare

Curățați produsul cu o cârpă moale. Utilizați apă caldă cu săpun neabraziv. Nu utilizați materiale de curățare agresive, cum ar fi bureții spiralați, materiale abrazive sau clor. Nu utilizați apă pe sau în apropierea componentelor electrice.

Curățați condensatorul în fiecare săptămână cu un aspirator sau o perie moale.

Dacă această curățare nu este efectuată, eficiența vitrinei se va reduce semnificativ.

Condensatorul este grătarul negru situat în spatele ușii aparatului.



Service

Sistemul de răcire este un sistem închis ermetic care nu necesită inspecții de service frecvente.

Dacă aparatul nu răcește, verificați dacă există o pană de curent.



Setări de temperatură

Consum eficient de energie: Temperatura corectă asigură funcționarea eficientă a frigiderului.

Funcționare

Panoul de comandă este situat în interiorul compartimentului compresorului.

Porniți aparatul rotind termostatul la nivelul dorit.

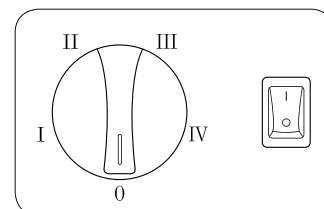
I: rece IV: cel mai rece

Notă: Aparatul se oprește prin rotirea butonului la 0.

Etichetă produs

Eticheta produsului se găsește de obicei în interiorul sau la spatele aparatului.

Numărul de serie indică data producției (vezi săgeata din dreapta). În acest caz, data fabricației este 2 februarie 2023. Tefcold livrează piesele de schimb necesare cel puțin 8 ani de la data fabricației.



Exemplu de etichetă de produs

Data fabricației



Specificații tehnice

GAMA BHC	BHC100X1	BHC150X1	BHC200X1	BHC250X1
Articolul nr.	67399	67384	67389	67392
Dimensiuni și conținut				
Interval de temperatură	De la +2 °C până la +8 °C			
Clasa climatică	4	4	4	4
Greutate brută / netă	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Volum brut / net	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Design și material				
Nr. și tipul capacului	1	2	3	4
Nr. și tip coșului	-	-	-	-
Picioare	Picioare reglabile	Picioare reglabile	Picioare reglabile	Picioare reglabile
Număr separatoare	-	2	3	4
Finisaj exterior	SS201			
Finisaj interior	SS201			
Lumină interioară	Nu			
Încuietore	Nu			

Răcire și funcții				
Tip termostat	Mecanic			
Tip de răcire	Statică			
Tip de dezghețare	Automată			
Agent frigorific	R600a			
Încărcare cu agent frigorific	95 g			

Alimentare și consum energetic				
Clasa energetică	°C	°C	°C	°C
Temperatură ambientală max.: 30°C la 55% UR				
Consum energetic	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Consum energetic anual	854 kWh/an	1077 kWh/an	1248 kWh/an	1478 kWh/an
Putere alimentare	200 W	200 W	200 W	200 W
Tensiune / Frecvență	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Nivel zgomot	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

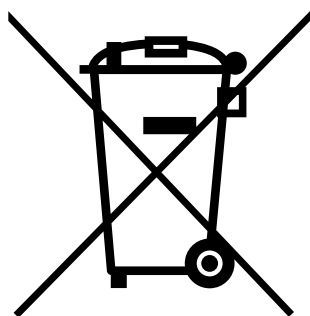
Dimensiuni				
Dimensiuni interior (L x A x I)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Dimensiuni exterior (L x A x I)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Dimensiuni ambalat (L x A x I)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Ghid de depanare

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE
Unitatea nu funcționează conform așteptărilor	Contact electric defect	Verificați conexiunile electrice
	Putere electrică slabă	Verificați alimentarea și priza electrică
	Termostat setat la "0"	Reglați termostatul la o valoare mai mare
	Aparatul este expus la lumina directă a soarelui	Mutați aparatul într-o zonă la umbră
	Condensator înfundat	Recitiți instrucțiunile de întreținere enumerate în manual
	Grătarele sunt blocate	Curățați grătarele de orice resturi adunate
	Capacul nu este închis corespunzător	Asigurați-vă că aparatul stă drept și capacul este închis ermetic
	Produse incorect distribuite sau încărcare excesivă a produselor	Redistribuiți și/sau reduceți încărcătura de produse
	Aparatul nu stă drept	Îndreptați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de instalare
	Fricțiunea cu alte obiecte	Mutați aparatul și evitați contactul cu alte obiecte

Reciclare



Utilizarea simbolului indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer.

Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți contribui la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs.

Vă rugăm să reciclați acest produs în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

Directiva DEEE 2012/19/UE

Acest produs nu include azbest sau CFC.

Uleiul din compresor nu conține PCB.



BHC RANGE

HLADNJAK ZA BOCE

Korisnički priručnik





Uvod



Hvala vam što ste kupili Tefcold proizvod.

S više od 35 godina iskustva, TEFCOLD pruža pouzdana rješenja za komercijalno hlađenje i zamrzavanje, osmišljena za povećanje profitabilnosti za naše kupce u različitim sektorima hrane i pića.

Kao lider na tržištu, stvaramo opipljivu vrijednost razumijevanjem potreba naših klijenata i primjenom našeg opsežnog iskustva u industriji.

Naš opsežan inventar od preko 70 000 jedinica, uz učinkovitu logistiku, osigurava brzu i točnu isporuku, podržavajući tvrtke svih veličina.

Osim izvrsnosti proizvoda, TEFCOLD pruža stručne konzultacije i personaliziranu uslugu, potaknutu našom dubokom strašću za hlađenjem, zamrzavanjem i, u konačnici, komercijalnim uspjehom naših kupaca.

TEFCOLD, koji su u Viborgu 1987. godine osnovali Torben i Frede Christensen, vaš je pouzdani partner za maksimiziranje prodaje rashlađenih i smrznutih proizvoda.



Sadržaj	Uvod	130
	Sadržaj	131
	Opis	132
	Ključne značajke proizvoda	132
	Sigurnosne upute	132
	Raspakiranje i instalacija	133
	Električni priključak	133
	Pokrenite ormarić	133
	Održavanje i čišćenje	133
	Održavanje	133
	Postavke temperature	134
	Rad	134
	Oznaka proizvoda	134
	Vodič za rješavanje problema	136
	Odlaganje	136

Opis

Postignite brzo i učinkovito hlađenje pića s ovim robusnim hladnjakom od nehrđajućeg čelika. Projektiran za okruženja s visokim protokom zraka poput barova, hotela, kafića i restorana, ovaj hladnjak za boce velikog kapaciteta dizajniran je za optimizaciju gustoće skladištenja u hladnom prostoru. Izrađen od nehrđajućeg čelika otpornog na koroziju, uređaj nudi produljeni radni vijek i pojednostavljene sanitarne protokole.

Njegov optimizirani unutarnji volumen olakšava strukturiranu organizaciju pića u bocama i limenkama, čime se poboljšava operativna učinkovitost tijekom razdoblja vršne potražnje.

Ergonomski dizajnirani poklopci osiguravaju brzo pronalaženje zaliha, podržavajući ubrzane tijekove rada korisničke službe. Uređaj uključuje statički sustav hlađenja za održavanje dosljednog i određenog unutarnjeg raspona temperature za optimalno očuvanje pića.

Ovaj korisnički priručnik pokriva četiri modela BHC100x1, BHC150x1, BH-C200x1 i BHC250x1.

Ključne značajke proizvoda

- Praktičan prostor za pohranu boca i limenki
- Niska potrošnja energije
- Nehrđajući čelik za jednostavno čišćenje i održavanje
- Statičko hlađenje
- Automatsko odmrzavanje
- Otvarač za boce dostupan kao dodatak

Sigurnosne upute

Za potpunu uporabu ormarića preporučujemo da pročitate ovaj priručnik s uputama. Korisnik je odgovoran za korištenje uređaja u skladu s ovim uputama. U slučaju bilo kakvih kvarova odmah se obratite prodavaču.



R600a

Ulje u kompresoru ne sadrži PCB.

Ovaj proizvod sadrži rashladno sredstvo tipa R600a. (Izobutan)

R600a je prirodno, energetski učinkovito i međunarodno odobreno rashladno sredstvo.

Ne koristite mehaničke uređaje prilikom odmrzavanja, jer to može uzrokovati curenje sustava za hlađenje. Ne koristite električne uređaje unutar rashladnog odjeljka.

NAPOMENA: Strojni dio hladnjaka može sadržavati oštre, pokretne i vruće dijelove.

Popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar koji je upoznat s proizvodom.

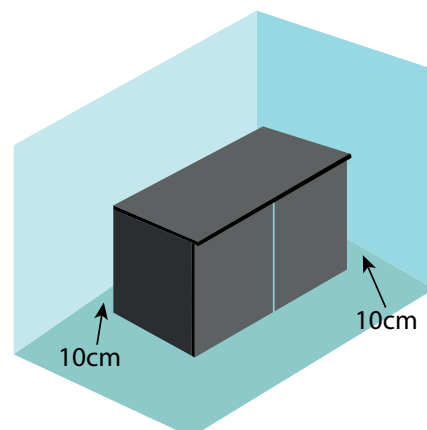
(EN 60335-2-89: 2010).

Raspakiranje i instalacija

Uklonite sav materijal za pakiranje.

Postavite kućište na ravnu površinu, dalje od izravne sunčeve svjetlosti i drugih izvora topline.

Ostavite najmanje 10 cm slobodnog prostora oko kućišta radi pravilne ventilacije.



Električni priključak

Prije uporabe provjerite postoje li oštećenja na kabelu i utikaču. Proizvod uključite samo u osiguranu i propisno uzemljenu utičnicu. Napon: 230 V – 16 A – 50 Hz.

Pokrenite ormarić

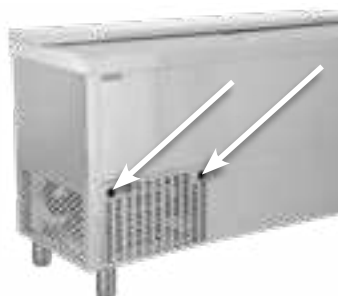
Prije upotrebe provjerite jesu li električni spojevi suhi i neoštećeni. Očistite kućište prije prve upotrebe.

Održavanje i čišćenje

Proizvod čistite mekom krpom. Koristite mlaku vodu s blagim sapunom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, poput abrazivnih spužvi, abrazivnih sredstava ili klora. Ne koristite vodu na ili u blizini električnih dijelova.

Čistite kondenzator svaki tjedan usisavačem ili mekom četkom. Ako se ovo čišćenje ne provede, značajno će se smanjiti učinkovitost hladnjaka.

Kondenzator je crna rešetka koja se nalazi iza vrata stroja.



Održavanje

Sustav hlađenja je hermetički zatvoren i ne zahtijeva česte servisne preglede. Ako kućište ne hladi, provjerite je li došlo do nestanka struje.

Postavke temperature

-
-
-

Učinkovita potrošnja energije: Ispravna temperatura osigurava učinkovit rad hladnjaka.

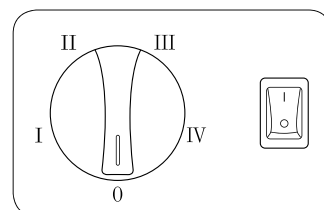
Rad

Upravljačka ploča nalazi se unutar odjeljka kompresora.

Uključite kućište okretanjem termostata na željenu razinu.

I: hladno IV: najhladnije

Napomena: Okretanjem gumba na 0 isključit ćete kućište.



Oznaka proizvoda

Etiketa proizvoda obično se nalazi unutar hladnjaka ili na njegovoj stražnjoj strani.

Serijski broj označava datum proizvodnje. (Pogledajte strelicu desno. U ovom primjeru datum proizvodnje je: 2. veljače 2023. Tefcold ima na raspolaganju potrebne rezervne dijelove najmanje 8 godina od datuma proizvodnje.



Primjer etikete proizvoda

**Datum
proizvodnje**

Tehničke specifikacije

BHC RANGE	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Broj artikla	67399	67384	67389	67392
Mjere i sadržaj				
Raspon temperature	+2 do +8			
Klimatski razred	4	4	4	4
Bruto / Neto težina	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Bruto / Neto volumen	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Dizajn i materijal				
Broj i vrsta poklopca	1	2	3	4
Broj i vrsta košare	-	-	-	-
Nožice / Stopice	Podesive nožice	Podesive nožice	Podesive nožice	Podesive nožice
Broj pregrada	-	2	3	4
Vanjska završna obrada	SS201			
Unutarnja završna obrada	SS201			
Unutarnje svjetlo	Ne			
Brava	Ne			

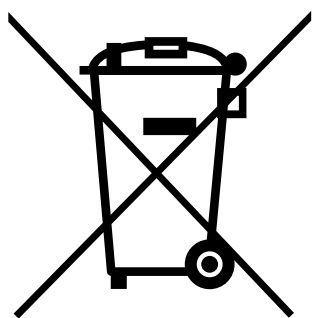
Hlađenje i funkcije				
Vrsta regulatora	Mehanički			
Vrsta hlađenja	Statičko			
Vrsta odmrzavanja	Automatsko			
Rashladno sredstvo	R600a			
Punjenje rashladnog sredstva	95 g			

Snaga i potrošnja				
Energetski razred	C	C	C	C
Maks. temperatura okoline	30 °C pri 55 % relativne vlažnosti			
Potrošnja energije	2,34 kWh/24 h	2,95 kWh/24 h	3,42 kWh/24 h	4,05 kWh/24 h
Godišnja potrošnja energije	854 kWh/godina	1077 kWh/godina	1248 kWh/godina	1478 kWh/godina
Ulazna snaga	200 W	200 W	200 W	200 W
Napon / Frekvencija	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Razina buke	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Dimenzije				
Unutarnje dimenzije (ŠxDxV)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Vanjske dimenzije (ŠxDxV)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Dimenzije pakiranja (ŠxDxV)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Vodič za rješavanje problema

SIMPTOMI	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Uređaj ne radi kako se očekuje	Neispravan električni kontakt	Provjerite električne spojeve
	Slaba električna snaga	Provjerite priključak za napajanje i električnu utičnicu
	Postavka termostata „0“	Podesite postavku termostata na višu vrijednost
	Ormarić je izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti	Premjestite ormarić na zasjenjeno mjesto
	Začepljen kondenzator	Pregledajte upute za održavanje navedene u priručniku
	Začepljene rešetke	Očistite rešetke od nakupljenog otpada
	Poklopac nije pravilno zatvoren	Provjerite niveliranje uređaja i brtvu poklopca
	Proizvodi loše raspoređeni ili prekomjerno opterećenje proizvodima	Preraspodijelite i/ili smanjite opterećenje proizvodom
	Uređaj nije pravilno niveliran	Poravnajte uređaj prema uputama za instalaciju
	Trenje s drugim predmetima	Premjestite uređaj i izbjegavajte kontakt s drugim predmetima

Odlaganje

Korištenje simbola označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane nepravilnim rukovanjem otpadom ovog proizvoda.

Reciklirajte ovaj proizvod u skladu s važećim lokalnim propisima.

Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi 2012/19/EU

U ovom proizvodu se ne koristi ni azbest ni CFC.

Ulje u kompresoru ne sadrži PCB.



SERIA BHC

CHŁODZIARKA SKRZYNIOWA DO NAPOJÓW

Podręcznik użytkownika





Wstęp



Dziękujemy za zakup produktu Tefcold.

Wykorzystując ponad 35-letnie doświadczenie, TEFCOLD dostarcza niezawodne komercyjne rozwiązania w zakresie chłodzenia i mrożenia, zaprojektowane w celu zwiększenia rentowności naszych klientów w różnych sektorach żywności i napojów.

Jako lider rynku dostarczamy realną wartość, opierając się na głębokim zrozumieniu potrzeb naszych klientów oraz wykorzystaniu naszego szerokiego doświadczenia branżowego.

Nasz znaczny zapas ponad 70 000 jednostek, w połączeniu z wydajną logistyką, zapewnia szybką i dokładną dostawę, wspierając firmy o dowolnej skali.

Oprócz doskonałości produktów, TEFCOLD zapewnia fachowe konsultacje i spersonalizowaną obsługę, napędzaną naszą głęboką pasją do chłodnictwa, zamrażania i ostatecznie sukcesu komercyjnego naszych klientów.

Założona w 1987 roku w Viborgu przez Torbena i Frede Christensenów firma TEFCOLD jest zaufanym partnerem w zakresie maksymalizacji sprzedaży produktów chłodzonych i mrożonych.



Spis treści

Wstęp.....	138
Spis treści	139
Opis.....	140
Kluczowe cechy produktu	140
Instrukcje bezpieczeństwa	140
Rozpakowanie i instalacja	141
Podłączenie elektryczne.....	141
Uruchomienie urządzenia.....	141
Konserwacja i czyszczenie	141
Serwis	141
Ustawienia temperatury.....	142
Operacje	142
Etykieta produktu	142
Przewodnik rozwiązywania problemów	144
Utylizacja.....	144



Opis

Ta solidna chłodziarka skrzyniowa ze stali nierdzewnej zapewnia szybkie i wydajne chłodzenie napojów. Zaprojektowana z myślą o środowiskach o dużej przepustowości, takich jak bary, hotele, kawiarnie i restauracje, ta chłodziarka do butelek o dużej pojemności została zaprojektowana w celu optymalizacji gęstości przechowywania w niskiej temperaturze.

Wykonane z odpornej na korozję stali nierdzewnej urządzenie oferuje wydłużoną żywotność i uproszczone protokoły sanitarne.

Zoptymalizowana objętość wewnętrzna ułatwia uporządkowaną organizację napojów butelkowanych i w puszkach, zwiększając tym samym wydajność operacyjną w okresach szczytowego zapotrzebowania.

Ergonomicznie zaprojektowane pokrywy dostępu zapewniają szybkie pobieranie zapasów, wspierając przyspieszone procesy obsługi klienta. Urządzenie zawiera statyczny system chłodzenia, który utrzymuje stały i określony zakres temperatur wewnętrznych dla optymalnego przechowywania napojów.

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje cztery modele BHC100x1, BHC150x1, BHC200x1 i BHC250x1.

Kluczowe cechy produktu

- Praktyczne miejsce do przechowywania butelek i puszek
- Niskie zużycie energii
- Stal nierdzewna ułatwia czyszczenie i konserwację
- Chłodzenie statyczne
- Automatyczne odszranianie
- Otwieracz do butelek dostępny jako akcesorium

Instrukcje bezpieczeństwa

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, zalecamy zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Użytkownik jest odpowiedzialny za obsługę urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.



R600a

Olej w sprężarce nie zawiera PCB.

Ten produkt zawiera czynnik chłodniczy typu R600a (izobutan).

R600a to naturalny, energooszczędny i zatwierdzony na całym świecie czynnik chłodniczy.

Podczas odszraniania nie należy używać urządzeń mechanicznych, ponieważ może to spowodować rozszczelnienie układu chłodzenia. Wewnątrz komory chłodniczej nie wolno używać urządzeń elektrycznych.

Maszynowa część chłodziarki może zawierać ostre, ruchome i gorące elementy. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika, który jest zaznajomiony z produktem.

(EN 60335-2-89: 2010).

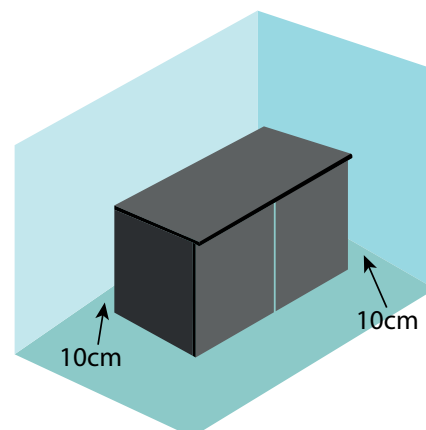


Rozpakowanie i instalacja

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Umieść urządzenie na równej powierzchni z dala od bezpośredniego światła słonecznego i innych źródeł ciepła.

Pozostaw co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.



Podłączenie elektryczne

Przed użyciem należy sprawdzić kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Produkt należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazda z bezpiecznikiem.

Napięcie: 230 V – 16 A – 50 Hz.

Uruchomienie urządzenia

Przed użyciem należy upewnić się, że połączenia elektryczne są suche i nie-naruszone.

Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem.

Konserwacja i czyszczenie

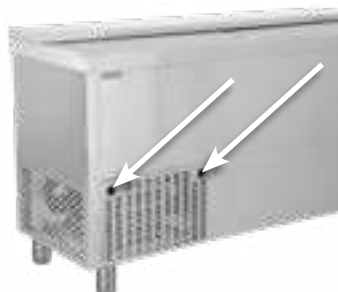
Produkt należy czyścić miękką ściereczką przy użyciu letniej wody z łagodnym mydłem.

Nie używaj agresywnych środków czyszczących, takich jak czyszciki, materiały ściérne lub chlor. Nie używaj wody w pobliżu elementów elektrycznych.

Skrapacz należy czyścić co tydzień za pomocą urządzenia odkurzającego lub miękkiej szczotki.

Jeśli czyszczenie to nie zostanie przeprowadzone, znacznie zmniejszy to wydajność chłodziarki.

Skrapacz to czarna kratka znajdująca się za drzwiczkami urządzenia.



Serwis

Układ chłodzenia jest układem hermetycznie zamkniętym, który nie wymaga częstych przeglądów serwisowych.

Jeśli urządzenie nie chłodzi, należy sprawdzić, czy nie nastąpiła przerwa w zasilaniu.



Ustawienia temperatury

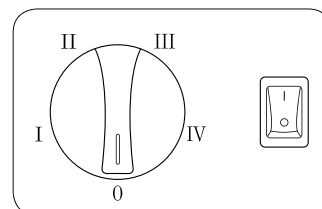
Efektywne zużycie energii: prawidłowa temperatura zapewnia wydajną pracę lodówki.

Operacje

Panel sterowania znajduje się wewnątrz komory kompresora.

Włącz urządzenie, obracając termostat dożądanego poziomu.

I: zimno IV: najzimniej Uwaga: Obrócenie pokrętki do pozycji 0 spowoduje wyłączenie urządzenia.



Etykieta produktu

Etykieta produktu zwykle znajduje się wewnątrz lub z tyłu urządzenia.

Numer seryjny wskazuje datę produkcji. (Patrz strzałka po prawej.

W tym przykładzie data produkcji to: 2 lutego 2023 r.). Tefcold dostarcza niezbędne części zamienne przez co najmniej 8 lat od daty produkcji.



Przykładowa etykieta produktu

Data produkcji



Specyfikacja techniczna

SERIA BHC	BHC100x1	BHC150x1	BHC200x1	BHC250x1
Nr art.	67399	67384	67389	67392
Wymiary i zawartość				
Zakres temperatur	+2 do +8			
Klasa klimatyczna	4	4	4	4
Waga brutto / netto	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118 kg
Pojemność brutto / netto	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Konstrukcja i materiał				
Nr i typ pokrywy	1	2	3	4
Nr i typ kosza	-	-	-	-
Nóżki	Regulowane nóżki	Regulowane nóżki	Regulowane nóżki	Regulowane nóżki
Liczba przegród	-	2	3	4
Wykończenie zewnętrzne: SS201				
Wykończenie wnętrza	SS201			
Oświetlenie wewnętrzne	Nie			
Blokada	Nie			

Chłodzenie i funkcje		
Typ kontrolera	Mechaniczny	
Typ chłodzenia	Statyczne	
Typ odszraniania	Automatyczny	
Czynnik chłodniczy	R600a	
Ilość czynnika chłodniczego: 95g		

Moc i zużycie energii				
Klasa energetyczna	C	C	C	C
Maks. temperatura otoczenia: 30°C przy 55% wilgotności względnej				
Zużycie energii	2,34 kWh/24h	2,95 kWh/24h	3,42 kWh/24h	4,05 kWh/24h
Roczne zużycie energii	854 kWh/rok	1077 kWh/rok	1248 kWh/rok	1478 kWh/rok
Moc wejściowa	200 W	200 W	200 W	200 W
Napięcie / częstotliwość	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Poziom hałasu	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

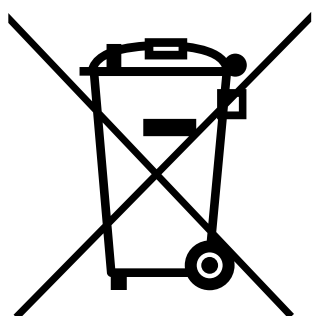
Wymiary				
Wymiary wewnętrzne (szer. x gł. x wys.)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Wymiary zewnętrzne (szer. x gł. x wys.)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Wymiary w opakowaniu (szer. x głęb. x wys.)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm



Przewodnik rozwiązywania problemów

OBJAWY	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami	Wadliwy kontakt elektryczny	Sprawdź połączenia elektryczne
	Słaba moc elektryczna	Sprawdź podłączenie zasilania i gniazdo elektryczne
	Ustawienie termostatu na „0”	Ustaw wyższą wartość termostatu
	Urządzenie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych	Przenieś urządzenie w zacienione miejsce
	Zatkany skraplacz	Przejrzyj instrukcje konserwacyjne wymienione w instrukcji obsługi
	Zablokowane kratki	Oczyść kratki z wszelkich nagromadzonych zanieczyszczeń
	Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta	Sprawdź wypoziomowanie urządzenia i uszczelnienie pokrywy
	Źle rozmieszczone produkty lub nadmierne obciążenie produktami	Zmień i/lub zmniejsz obciążenie produktem
	Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane	Wypoziomuj urządzenie zgodnie z instrukcjami instalacji
	Przyleganie do innych obiektów	Przenieś urządzenie, aby uniknąć kontaktu z innymi przedmiotami

Utylizacja



Użycie symbolu oznacza, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad domowy.

Zapewnienie prawidłowej utylizacji tego produktu pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby zostać spowodowane niewłaściwym postępowaniem z odpadami tego produktu.

Produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Dyrektywa WEEE 2012/19/EU

W tym produkcie nie zastosowano azbestu ani freonu.

Olej w sprężarce nie zawiera PCB.



ΣΕΙΡΑ BHC

ΨΥΓΕΙΟ ΜΠΟΥΚΑΛΙΩΝ

Εγχειρίδιο χρήσης



Εισαγωγή



Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της Tefcold.

Αξιοποιώντας περισσότερα από 35 χρόνια εμπειρίας, η TEFCOLD προσφέρει αξιόπιστες λύσεις επαγγελματικής ψύξης και κατάψυξης, σχεδιασμένες για να ενισχύουν την κερδοφορία των πελατών μας σε διάφορους τομείς της βιομηχανίας τροφίμων και ποτών.

Με ηγετική παρουσία στην αγορά, δημιουργούμε απτή αξία κατανοώντας τις ανάγκες των πελατών μας και αξιοποιώντας την εκτεταμένη εμπειρία μας στον κλάδο.

Το εκτενές απόθεμά μας, με περισσότερες από 70.000 μονάδες, σε συνδυασμό με αποδοτικές διαδικασίες logistics, διασφαλίζει γρήγορη και ακριβή παράδοση, υποστηρίζοντας επιχειρήσεις κάθε μεγέθους.

Πέρα από την ποιοτική υπεροχή των προϊόντων μας, η TEFCOLD προσφέρει εξειδικευμένες συμβουλές και εξατομικευμένη εξυπηρέτηση, καθοδηγούμενη από το πάθος μας για την ψύξη, την κατάψυξη και —πάνω απ' όλα— την εμπορική επιτυχία των πελατών μας.

Η TEFCOLD, που ιδρύθηκε στο Viborg το 1987 από τους Torben και Frede Christensen, είναι ο αξιόπιστος συνεργάτης σας για τη μέγιστη αξιοποίηση των πωλήσεων σε προϊόντα ψύξης και κατάψυξης.



**Πίνακας
περιεχομένων**

Εισαγωγή.....	146
Πίνακας περιεχομένων.....	147
Περιγραφή.....	148
Βασικά χαρακτηριστικά προϊόντος.....	148
Οδηγίες ασφαλείας.....	148
Αποσυσκευασία και εγκατάσταση.....	149
Ηλεκτρική σύνδεση.....	149
Εκκίνηση ερμαρίου.....	149
Συντήρηση και καθαρισμός.....	149
Σέρβις.....	149
Ρυθμίσεις θερμοκρασίας.....	150
Λειτουργία.....	150
Ετικέτα προϊόντος.....	150
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων.....	152
Απόρριψη.....	152

Περιγραφή

Αποκτήστε γρήγορη και αποτελεσματική ψύξη ποτών με αυτό το ανθεκτικό ψυγείο από ανοξείδωτο ατσάλι. Σχεδιασμένο για περιβάλλοντα υψηλής απόδοσης, όπως μπαρ, ξενοδοχεία, καφετέριες και εστιατόρια, αυτό το ψυγείο μπουκαλιών μεγάλης χωρητικότητας έχει σχεδιαστεί για να βελτιστοποιεί την ψυκτική πυκνότητα αποθήκευσης.

Η μονάδα είναι κατασκευασμένη από ανθεκτικό στη διάβρωση ανοξείδωτο ατσάλι, προσφέροντας μεγάλη διάρκεια ζωής και απλοποιημένα πρωτόκολλα υγιεινής.

Ο βελτιστοποιημένος εσωτερικός του όγκος διευκολύνει την οργανωμένη τακτοποίηση των εμφιαλωμένων και κονσερβοποιημένων ποτών, ενισχύοντας έτσι την λειτουργική αποδοτικότητα κατά τις περιόδους αιχμής της ζήτησης.

Τα εργονομικά σχεδιασμένα καπάκια πρόσβασης εξασφαλίζουν γρήγορη ανάκτηση αποθεμάτων, υποστηρίζοντας τις ταχείες ροές εξυπηρέτησης πελατών. Η μονάδα ενσωματώνει ένα στατικό σύστημα ψύξης για τη διατήρηση σταθερής και καθορισμένης εσωτερικής θερμοκρασίας, ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη συντήρηση των ποτών.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης καλύπτει τα τέσσερα μοντέλα BHC100x1, BH-C150x1, BHC200x1 και BHC250x1.

Βασικά χαρακτηριστικά προϊόντος

- Πρακτικός χώρος αποθήκευσης μπουκαλιών και κονσερβών
- Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας
- Ανοξείδωτο ατσάλι για εύκολο καθαρισμό και συντήρηση
- Στατική ψύξη
- Αυτόματη απόψυξη
- Ανοιχτήρι μπουκαλιών διαθέσιμο ως αξεσουάρ

Οδηγίες ασφαλείας



R600a

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε πλήρως το ερμάριο, σας συνιστούμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη λειτουργία της συσκευής σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας.

Το λάδι του συμπιεστή δεν περιέχει PCB.

Αυτό το προϊόν περιέχει ψυκτικό μέσο τύπου R600a (ισοβουτάνιο).

Το R600a είναι ένα φυσικό, ενεργειακά αποδοτικό και διεθνώς εγκεκριμένο ψυκτικό μέσο.

Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές κατά την απόψυξη, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή στο σύστημα ψύξης. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στον ψυκτικό θάλαμο αποθήκευσης.

Το μηχανικό μέρος του ψυγείου μπορεί να περιέχει αιχμηρά, κινούμενα και καυτά εξαρτήματα.

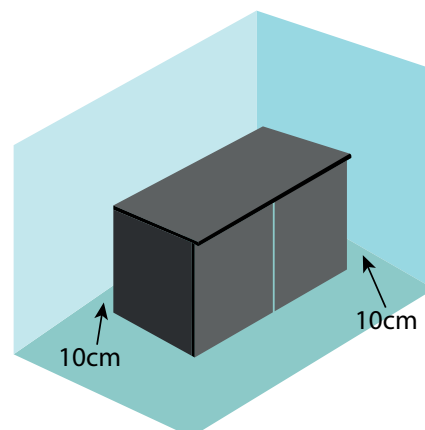
Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό που είναι εξοικειωμένος με το προϊόν.
(EN 60335-2-89: 2010).

Αποσυσκευασία και εγκατάσταση

Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Τοποθετήστε το ερμάριο σε μια επίπεδη επιφάνεια μακριά από άμεσο ηλιακό φως και άλλες πηγές θερμότητας.

Αφήστε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερο χώρο γύρω από το ερμάριο για σωστό αερισμό.



Ηλεκτρική σύνδεση

Ελέγξτε το καλώδιο και το βύσμα για ζημιές πριν από τη χρήση. Συνδέετε το προϊόν μόνο σε ασφαλιζόμενη και κατάλληλα γειωμένη πρίζα. Τάση: 230 Volt - 16A - 50Hz.

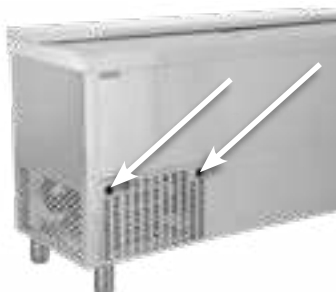
Εκκίνηση ερμαρίου

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι στεγνές και άθικτες. Καθαρίστε το ερμάριο πριν από την πρώτη χρήση.

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό πανί. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό με ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά όπως σφουγγάρια τριψίματος, λειαντικά ή χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε νερό κοντά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Καθαρίστε τον συμπυκνωτή κάθε εβδομάδα με ηλεκτρική σκούπα ή μαλακή βούρτσα. Εάν δεν πραγματοποιηθεί αυτός ο καθαρισμός, θα μειωθεί σημαντικά η απόδοση του ψυγείου. Ο συμπυκνωτής είναι η μαύρη σχάρα που βρίσκεται πίσω από την πόρτα του μηχανήματος.



Σέρβις

Το σύστημα ψύξης είναι ένα ερμητικά κλειστό σύστημα που δεν απαιτεί συχνές επιθεωρήσεις σέρβις. Εάν το ερμάριο δεν ψύχεται, ελέγξτε για διακοπή ρεύματος.



Ρυθμίσεις θερμοκρασίας

Αποδοτική κατανάλωση ενέργειας: Η σωστή θερμοκρασία εξασφαλίζει αποδοτική λειτουργία του ψυγείου.

Λειτουργία

Ο πίνακας ελέγχου βρίσκεται στο εσωτερικό του διαμερίσματος του συμπιεστή.

Ενεργοποιήστε το ερμάριο γυρίζοντας τον θερμοστάτη στο επιθυμητό επίπεδο.

I: κρύο IV: το πιο κρύο Σημείωση:

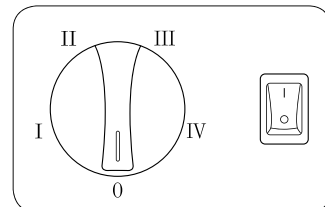
Στρέφοντας το κουμπί στο 0 θα απενεργοποιήσετε το ερμάριο.

Ετικέτα προϊόντος

Η ετικέτα του προϊόντος βρίσκεται συνήθως μέσα ή στο πίσω μέρος του ψυγείου.

Ο σειριακός αριθμός υποδεικνύει την ημερομηνία παραγωγής (Δείτε το βέλος στα δεξιά).

Σε αυτό το παράδειγμα, η ημερομηνία παραγωγής είναι: 2 Φεβρουαρίου 2023). Η Tefcold διαθέτει τα απαραίτητα ανταλλακτικά για τουλάχιστον 8 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής.



Δείγμα ετικέτας
προϊόντος

Ημερομηνία
παραγωγής

Τεχνικές προδιαγραφές

ΣΕΙΡΑ BHC	BHC100X1	BHC150X1	BHC200x1	BHC250x1
Αρ. είδους	67399	67384	67389	67392
Διαστάσεις και περιεχόμενο				
Εύρος θερμοκρασίας	+2 έως +8			
Κλιματική κατηγορία	4	4	4	4
Μεικτό / καθαρό βάρος	97 / 67 kg	114 / 84 kg	131 / 101 kg	148 / 118kg
Μεικτός / καθαρός όγκος	270 / 155 l	440 / 293 l	615 / 429 l	615 / 429 l

Σχεδιασμός και υλικό				
Αριθμός καπακιού & τύπος	1	2	3	4
Αριθμός και τύπος καλαθιού	-	-	-	-
Βάσεις / πόδια	Ρυθμιζόμενα πόδια	Ρυθμιζόμενα πόδια	Ρυθμιζόμενα πόδια	Ρυθμιζόμενα πόδια
Αριθμός διαχωριστικών	-	2	3	4
Εξωτερικό φινίρισμα	SS201			
Εσωτερικό φινίρισμα	SS201			
Εσωτερικός φωτισμός	Όχι			
Κλείδωμα	Όχι			

Ψύξη και λειτουργίες				
Τύπος ελεγκτή	Μηχανικός			
Τύπος ψύξης	Στατική			
Τύπος απόψυξης	Αυτόματη			
Ψυκτικό μέσο	R600a			
Φορτίο ψυκτικού	95g			

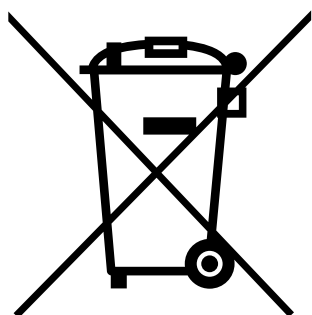
Ισχύς και κατανάλωση				
Ενεργειακή κλάση	°C	°C	°C	°C
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	30°C σε 55% RH			
Κατανάλωση ενέργειας	2.34 kWh/24 ώρες	2.95 kWh/24 ώρες	3.42 kWh/24 ώρες	4.05 kWh/24 ώρες
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας	854 kWh/έτος	1077 kWh/έτος	1248 kWh/έτος	1478 kWh/έτος
Ισχύς εισόδου	200 W	200 W	200 W	200 W
Τάση / Συχνότητα	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz	220-240/50 V/Hz
Επίπεδο θορύβου	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Διαστάσεις				
Εσωτερικές διαστάσεις (ΠxBxΥ)	900 x 470 x 690 mm	1400 x 470 x 690 mm	1900 x 470 x 690 mm	2400 x 470 x 690 mm
Εξωτερικές διαστάσεις (ΠxBxΥ)	1005 x 565 x 930 mm	1505 x 565 x 930 mm	2005 x 565 x 930 mm	2505 x 565 x 930 mm
Συσκευασμένες διαστάσεις (ΠxBxΥ)	1050 x 630 x 960 mm	1550 x 630 x 960 mm	2050 x 630 x 960 mm	2550 x 630 x 960 mm

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η μονάδα δεν λειτουργεί όπως αναμενόταν	Ελαττωματική ηλεκτρική επαφή	Επαλήθευση των ηλεκτρικών συνδέσεων
	Κακή ηλεκτρική ισχύς	Ελέγξτε τη σύνδεση του ρεύματος και την ηλεκτρική πρίζα
	Ρύθμιση θερμοστάτη "0"	Προσαρμόστε τον θερμοστάτη σε υψηλότερη τιμή
	Το ερμάριο εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως	Μετακινήστε το ερμάριο σε σκιερό μέρος
	Φραγμένος συμπυκνωτής	Δείτε τις οδηγίες συντήρησης που παρατίθενται στο εγχειρίδιο
	Φραγμένες γρίλιες	Καθαρίστε τις γρίλιες από τυχόν υπολείμματα που έχουν συγκεντρωθεί
	Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά	Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα βρίσκεται σε επίπεδο σημείο και ελέγξτε τη στεγανοποίηση του καπακιού
	Κακή κατανομή των προϊόντων ή υπερβολικό φορτίο προϊόντων	Αναδιανείμετε ή/και μειώστε το φορτίο του προϊόντος
	Η μονάδα δεν είναι σωστά οριζοντιωμένη	Τοποθετήστε τη μονάδα σε επίπεδο σημείο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης
	Τριβή με άλλα αντικείμενα	Μετακινήστε τη μονάδα για να αποφύγετε την επαφή με άλλα αντικείμενα

Απόρριψη



Η χρήση του συμβόλου υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο.

Διασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων αυτού του προϊόντος.

Ανακυκλώστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

Οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ

Σε αυτό το προϊόν δεν χρησιμοποιείται αμίαντος ούτε CFC.

Το λάδι του συμπιεστή δεν περιέχει PCB.

